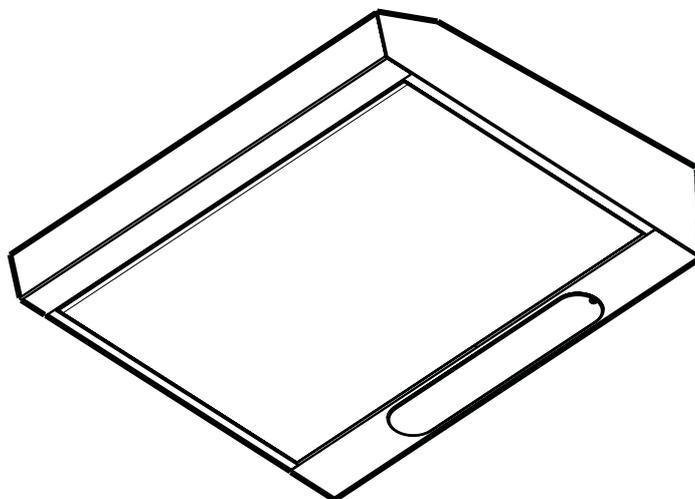




Instruktionsbok, Bruksanvisning

**EFT 630 - EFT 635**  
**EFT 530 - EFT 531 - EFT 535**

Brugsvejledning, Liesituuletin



**S**

**N**

**DK**

**FIN**

S	Innehållsförteckning	2
N	Innholdsfortegnelse	11
DK	Indholdsfortegnelse	20
FIN	Sisällysluettelo	29

## Innehållsförteckning

Säkerhetsinformation	3
Beskrivning av köksfläkten	4
Så här använder du din fläkt	5
Skötsel och rengöring	6
Om fläkten inte fungerar	8
Extra tillbehör	8
Tekniska data	9
Installation	9



# Säkerhetsinformation

Fläkten får endast användas i enskilt hushåll och för normal hushållsanvändning. Den uppfyller internationella säkerhetsföreskrifter och kvalitetsnormer. Samtliga säkerhetsåtgärder kan dock inte till fullo eliminera alla olycksrisker.

Läs därför noga igenom anvisningar, råd och varningstexter innan du installerar och börjar använda fläkten. Ge speciellt akt på texter med en varningstriangel för att undvika skador på person eller egendom. Tänk på att spara bruksanvisningen, som måste finnas om fläkten säljs eller överläts på annan person.

## Vid installation och service

- All eventuell elektrisk installation skall utföras av behörig fackman och installationen av fläkten bör utföras av kunnig person. Arbete utfört av person utan tillräcklig kunskap kan försämra fläktens funktion samt leda till skada på person och/eller egendom.
- Minsta tillåtna avstånd från fläktens underkant till elektrisk spis eller häll är 50 cm och till gasspis eller gashäll är 70 cm. Respektera det eventuella större avstånd som gasspisens installationsinstruktioner anger.
- Kontrollera att fläktens anslutningsladd inte kommer i kläm vid installation.
- Fläkten är endast elektriskt avstängd när stickkontakten eller säkringen (proppen) är borttagen.
- Observera att utblåsningssluffen inte får ledas in i rökkanal som används för avledning av rökgaser från bruksföremål, som matas med annat slag av energi än elenergi, som t ex oljepanna eller vedspis.

## Vid användning

- Lämna aldrig frityrkokning, smältning av fett, paraffin eller annat lättantändligt utan tillsyn. Vid en eventuell brand: Stäng omedelbart av köksfläkten och spisen. **OBS! Kväv elden med lock. Använd aldrig vatten.**
- Flampering bör inte ske under fläkten. Det kan orsaka brand. Tänk också på att stekfett tar eld om det blir överhettat. Lämna aldrig stekpannan utan uppsikt.
- Fläktens fettfilter skall regelbundet rengöras för att undvika att fett kan droppa ner på kokzonen och orsaka brand. Se vidare under rubriken "Skötsel och rengöring" i instruktionsboken.

## Skrotning och återvinning

- Kontakta Elkretsen AB eller återförsäljaren för att få reda på var du kan lämna produkten för skrotning och återvinning. Du kan också gå in på [www.el-kretsen.se](http://www.el-kretsen.se) för att ta reda på närmaste inlämningsställe.
- När det gäller kyl- och frysprodukter skall du kontakta din kommun för att få reda var du kan lämna in produkten för skrotning och återvinning.

Denna produkt är märkt enligt EG-direktiv 2002/96/EEC beträffande elektriskt och elektroniskt avfall (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE).

Genom att säkerställa en korrekt kassering av denna produkt bidrar du till att förhindra potentiella, negativa konsekvenser för vår miljö och vår hälsa, som annars kan bli följden om produkten inte hanteras på rätt sätt.



Symbolen  på produkten, eller i medföljande dokumentation, indikerar att denna produkt inte får behandlas som vanligt hushållsavfall.

Den skall i stället lämnas in på en lämplig uppsamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.

Produkten måste kasseras enligt lokala miljöbestämmelser för avfallshantering.

För mer information om hantering, återvinning och återanvändning av denna produkt, var god kontakta de lokala myndigheterna, ortens sophanteringstjänst eller butiken där produkten inhandlades.

# Beskrivning av köksfläkten

- Fläkten är levereras för en användning med evakuering utomhus. Om ett kolfilter installeras kan man dock även använda fläkten i versionen med recirkulation.
- För denna funktion ska du begära ett Electrolux originalkolfilter hos din lokala Electrolux Tekniska återförsäljare Servicecenter.

**Endast för:**EFT 630 W/GB / 942 120 776  
EFT 630 B/GB / 942 120 777  
EFT 635 X/GB / 942 120 779

- Fläkten för spishällar levereras färdig för att användas i recirkulationsversion, men kan, om du tar bort kolfiltret som finns inuti fläkten, även användas i versionen med evakuering utomhus.

## Version med evakuering utomhus

- I denna version sugs oset ut och luften leds utomhus med hjälp av ett rör som är anslutet till **kopplingsringen**.  
**Observera: Röret medföljer inte leveransen utan ska köpas separat.**
- För att garantera maximal prestanda måste röret ha lika stor diameter som utsugsöppningen.

## Version med recirkulation

- Luften filtreras genom ett **kolfilter** och släpps ut i köket igen genom det **främre gallret**.
- För **spaken** till läge **F**.
- För denna funktion kan du beställa ett Electrolux originalfilter hos din lokala Electrolux Service eller hos din återförsäljare.

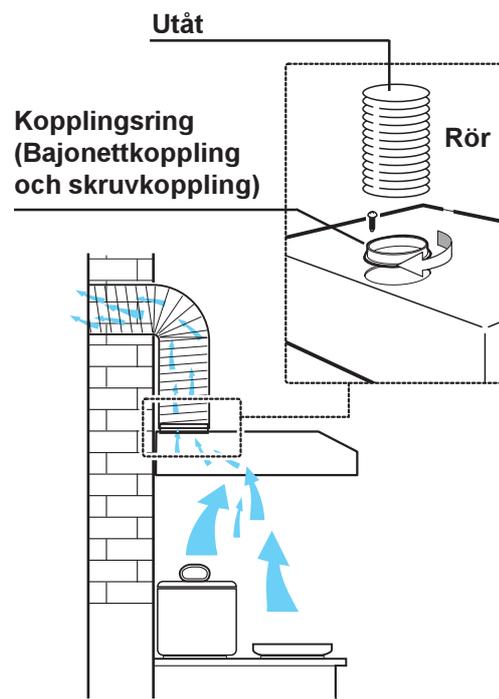


Fig. 1 - Version med evakuering utomhus

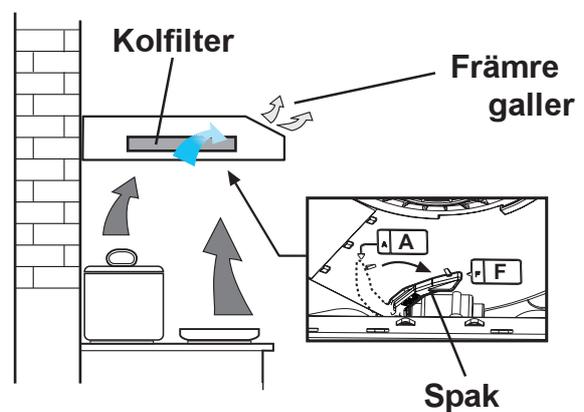
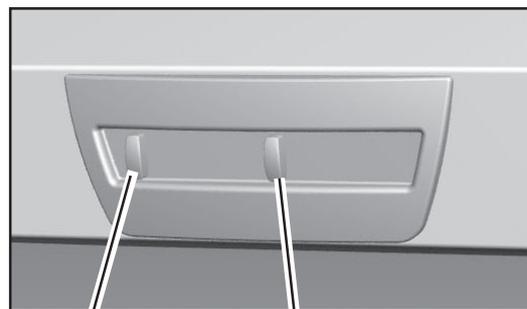


Fig. 2 - Version med recirkulation

# Så här använder du din fläkt

- För bättre effekt råder vi dig att använda de lägre hastigheterna vid normalkoncentrationer och de högre vid särskilt höga koncentrationer av matos. Sätt på fläkten några minuter innan du börjar laga mat; på så sätt skapas ett undertryck i köket. Vi råder dig att låta fläkten vara på i cirka 15 minuter när du är klar med matlagningen eller tills matoset försvunnit. Funktionsknapparna finns på utrustningens frontpanel:
- **Belysningsknappen** tändar och släcker lampan i fläkten
- **Knappen för motorns hastighet** sätter på och stänger av motorn samt används för att välja en av de tre funktionshastigheterna.



Belysningsknapp

Knapp för motorns hastighet

Fig. 3 - Panel

## Korrekt ventilation

För att spisfläkten ska fungera korrekt är det nödvändigt att skapa ett undertryck i köket. Av denna anledning måste fönstren i köket vara stängda och ett fönster i ett närliggande rum lämnas öppet.

# Skötsel och rengöring



Gör alltid fläkten strömlös genom att dra ur stickkontakten eller skruva ur säkringen (proppen) innan rengöring.



Rengör filtret ofta. Fettbeläggningen i filter och imkanal utgör brandrisk om man t ex skulle glömma att stänga av en spisplatta (eller vid överhettning av annat slag).

## Rengöring av fläkten

- Använd en trasa som fuktats med ett neutralt flytande rengöringsmedel för den utvändiga rengöringen av fläkten.
- Undvik att använda produkter som innehåller frätande ämnen, slipmedel eller är lättantändliga.
- För inte in vassa föremål i motorns skyddsgaller.
- Rengör de utvändiga ytorna med ett mildt rengöringsmedel. Undvik att använda rengöringsprodukter som innehåller soda eller i pulverform samt tvättsvampar av scotchbrite typ.
- Vid behov, gör rent frontpanelen och filtergallret med hjälp av en mjuk trasa och milda rengöringsmedel.
- Det är ytterst viktigt att göra rent utrustningen och byta ut filtren enligt de rekommenderade intervallerna. I annat fall kan fettdepåer ackumuleras och skapa förutsättningar för brandrisk.

## Fettfilter av metall

### EFT 635-535-531 (1 eller 2 filter)

- Fettfiltret har till uppgift att stoppa de fettpartiklar som bildas under matlagningen och ska alltid användas, både i evakueringsversionen och recirkulationsversionen.

Observera: fettfiltren av metall ska nedmonteras och diskas, för hand eller i diskmaskin, var fjärde vecka.

### Nedmontering av fettfiltret av metall

Flytta spärrarna (a) inåt, dra därefter gallret (b) framåt.

### Handdisk

Blötlägg fettfiltren cirka en timme i varmt vatten med en liten mängd flytande diskmedel, skölj därefter rikligt med varmvatten. Om så behövs, upprepa operationen. Låt filtren torka och montera sen tillbaka dem i utrustningen.

### Diskmaskin

Placera fettfiltren i diskmaskinen. Välj det mest energiska diskprogrammet och högsta temperatur (minst 65°C). Upprepa operationen. Låt filtren torka och montera sen tillbaka dem i utrustningen.

När fettfiltret av metall diskas i maskin kan dess färg blekas något. Detta inverkar dock inte på något sätt på funktionen.

- Gör rent filtrets inre säte med en varm rengöringslösning (undvik att använda rengöringsmedel som innehåller soda eller i pulverform och tvättsvampar av scotchbrite typ).

## Observera

- Slarv med rengöringen eller utbyte av filtren medför brandrisk. Vi råder dig därför att strikt följa de rekommenderade anvisningarna.
- Tillverkningsfirman kan inte hållas ansvarig för eventuella skador på motorn eller för bränder som orsakats av felaktigt underhåll eller av att ovanstående säkerhetsföreskrifter ej följts.

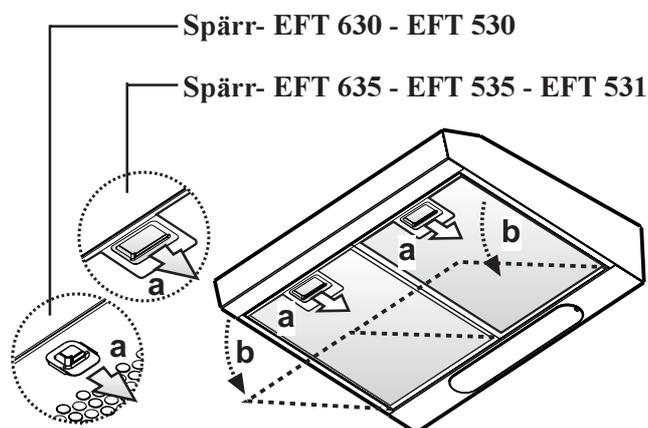


Fig. 4 - Nedmontering av fettfilter av metall

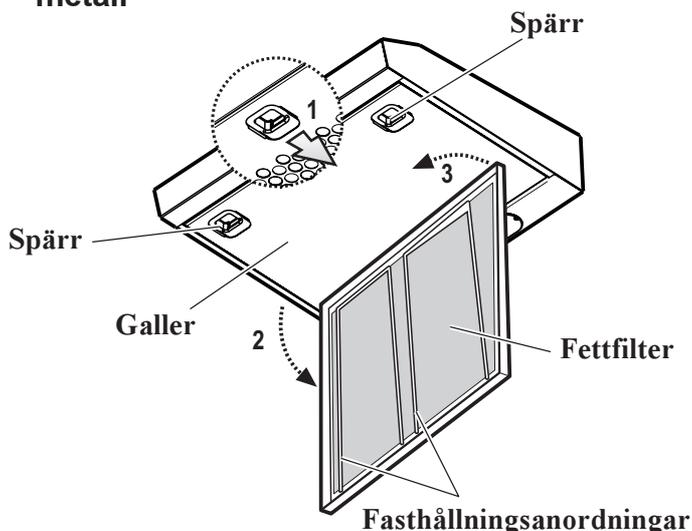


Fig. 5 - Fettfilter av papper

## Fettfilter av papper (EFT 630-530)

- Fettfiltret har till uppgift att stoppa de fettpartiklar som bildas under matlagningen och ska alltid användas, både i evakueringsversionen och recirkulationsversionen. Det mycket tunna fettfiltret av papper (cirka 1 mm), ska placeras inuti det särskilda stödgalret.
- Detta filter ska bytas ut en gång i månaden.
- När filtret byts ut råder vi dig att göra rent gallret i ljummet vatten med en produkt som inte innehåller slipmedel.
- Fettfilter kan beställas hos Electrolux lokala Tekniska återförsäljare Servicecenter.
- Öppning av gallret**  
Öppna spärren och vrid gallret nedåt.  
För att ta ur gallret helt ska du låta det glida framåt från den högra sidan tills det hakas loss.
- Borttagning av filtret**  
Öppna gallret och ta bort fasthållningsanordningarna för att dra ut filtret.

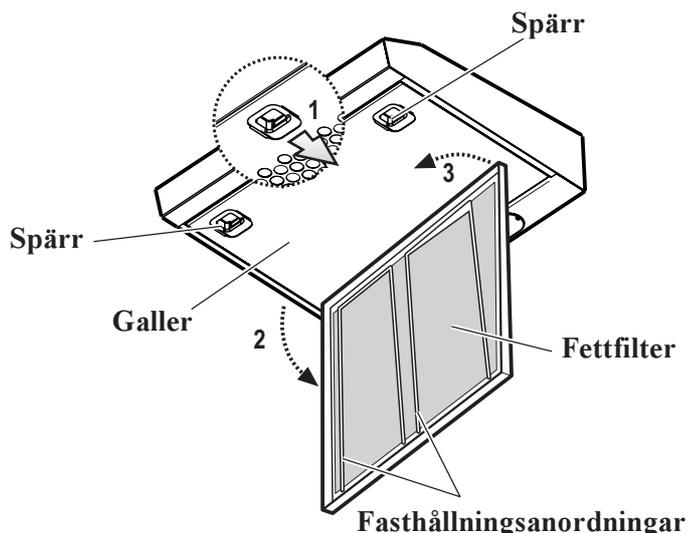


Fig. 5 - Fettfilter av papper

## Aktivt kolfilter

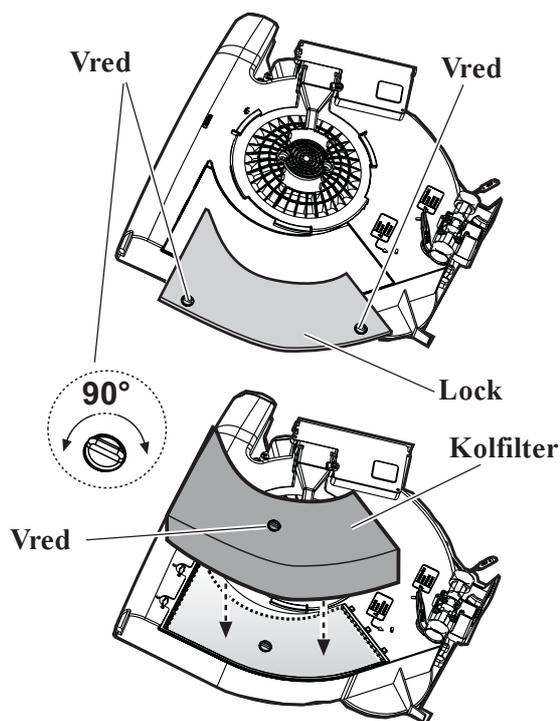
Ett aktivt kolfilter skall endast användas om fläkten skall användas med återcirkulationsfunktionen.

- För att göra detta krävs ett original kolfilter (kan beställas från ert lokala Electrolux Servicekontor).
- Detta filter kan inte rengöras eller återanvändas.
- Som regel skall det aktiva kolfiltret bytas ut var 4 månad.

### Installation

Ta bort locket genom att vrida vreden i 90°, för in kolfiltret i sitt säte och fäst det genom att vrida vredet i 90°, stäng därefter locket.

- Vid nedmonteringen ska operationen utföras i omvänd ordning.
- Kom alltid ihåg att specificera notera fläktens modellnummer fläktmodellens kod när du beställer utbytesfilter. Numret finns på märkskylten som är fäst inuti utrustningen.
- Kolfilter kan beställas hos Electrolux Service eller hos din återförsäljare.



För spaken till läge F

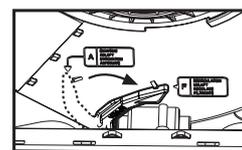


Fig. 6 - Kolfilter - Installation

## Utbyte av lampan

- Slå ifrån strömmen till spisfläkten.
- Ta bort gallret eller fettfiltret av metall.
- Byt ut den trasiga lampan mot en ny lampa av samma typ.
- Montera tillbaka gallret eller fettfiltret av metall.
- Om belysningen inte fungerar, försäkra dig om att lampan är ordentligt iskruvad innan du vänder dig till din lokala Electrolux Service.

# Om fläkten inte fungerar

## Reklamation

Vid försäljning till konsument i Sverige gäller den svenska konsumentlagstiftningen. **Kom ihåg att spara kvittot för eventuell reklamation.**

## Konsumentkontakt

Har du frågor angående produktens funktion eller användning ber vi dig att kontakta vår konsumentkontakt på tel. 0771-11 44 77 eller via e-mail på vår hemsida [www.electrolux.se](http://www.electrolux.se)

## Service och reservdelar

Vill du beställa service, installation eller reservdelar ber vi dig kontakta Electrolux Service på tel 0771-76 76 76 eller via vår hemsida på [www.electrolux.se](http://www.electrolux.se). Du kan även söka hjälp via din återförsäljare.

Adressen till din närmaste servicestation finner du via [www.electrolux.se](http://www.electrolux.se) eller Gula Sidorna under rubrik Hushållsutrustning, vitvaror – service

- i** Innan du beställer service, kontrollera först om du kan avhjälpa felet själv. Här i bruksanvisningen finns en tabell, som beskriver enklare fel och hur man kan åtgärda dem. Observera, elektriska fel skall alltid åtgärdas av certifierad elektriker.

Innan du kontaktar service, skriv upp följande enligt dataskylten:

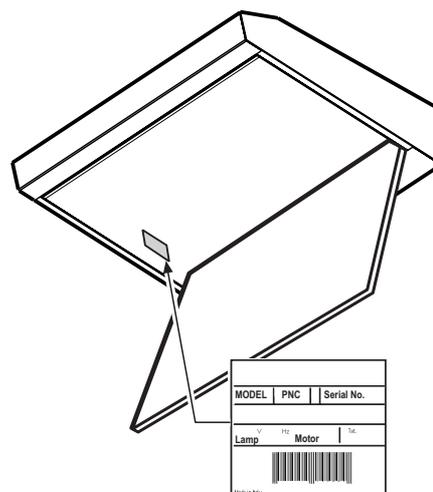
Modellbeteckning .....

Produktnummer .....

Serienummer .....

Inköpsdatum .....

Hur och när uppträder felet ?



## Extra tillbehör:

Kolfilter Type 10

# Tekniska data

Modell	EFT 630 EFT 635	EFT 530 EFT 535 EFT 631	EFT 630/GB EFT 635/GB
<b>Mått (i cm):</b>			
Höjd (cm)	13	13	13
Bredd (cm)	59,8	49,8	59,8
Djup (cm)	51	51	51
<b>Max kraftbehov:</b>	<b>140W</b>	<b>140 W</b>	<b>180 W</b>
Motorns kraftbehov:	1 x 100 W	1 x 100 W	1 x 100 W
Belysning:	1 x 40 W	1 x 40 W	2 x 40 W
Kabellängd:	<b>150 cm</b>	<b>150 cm</b>	<b>150 cm</b>
Elektrisk anslutning:	<b>220 - 240 V</b>	<b>220 - 240 V</b>	<b>220 - 240 V</b>

Data som kan ändras utan förvarning.

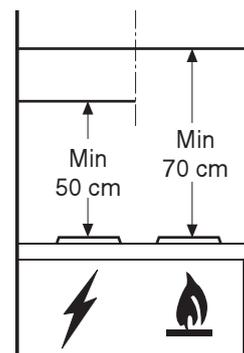
## Installation

### Uppackning

OBS! Kontrollera att fläkten inte är skadad. Eventuella transportskador skall omedelbart anmälas till den som ansvarat för transporten. Skador, felaktigheter och ev saknade delar skall omedelbart anmälas till säljaren. Lämna inte förpackningsmaterialet så att små barn kan leka med det.

### Placering

Minsta tillåtna avstånd från fläktens underkant till elektrisk spis eller häll är 50 cm och till gasspis eller gashäll är 70 cm. **Fig. 7.**



**Fig. 7**



Utblåsningsluften får inte ledas in i rökkanal som används för avledning av rökgaser från bruksföremål, som matas med annat slag av energi, som t ex oljepanna eller vedspis.

### Elanslutning

Eluttaget bör placeras inuti skorstenen. Fläkten är försedd med sladd och jordad stickpropp, och skall anslutas till 220-240V.

## Inkluderade tillbehör för monteringen

- 4 skruvar 5 x 45 mm
- 4 Väggluggar (för fastsättning i väggen) Ø 8 mm
- 4 skruvar 4,2 x 35 mm
- 1 fläns Ø 125 mm
- 1 sexkantsnyckel (för TORX skruvar)
- 1 skruvar 2,9 x 13

## Fastsättning av fläkten till skåpet

- Utför borrhningen på skåpets botten (2), med hjälp av den särskilda mallen (1).
- Om fläkten används i versionen med evakuering utomhus (3), ska även ett hål göras för utsugningsröret (4).
- För in de 4 bifogade skruvarna från insidan av skåpet (5) och skruva fast dem i hålen på fläkten.

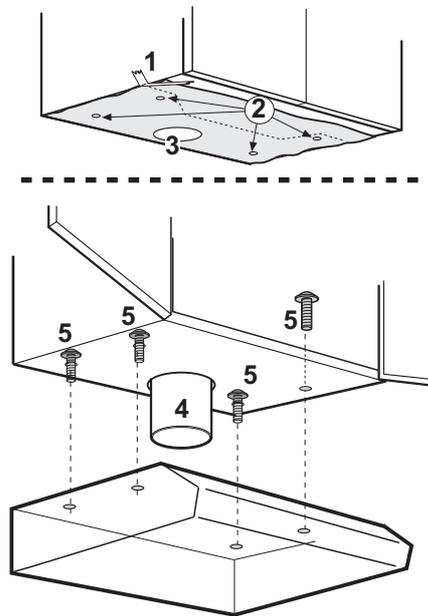


Fig. 8 - Fastsättning av fläkten till skåpet

## Installation av väggfläkt

- Rita en linje på väggen (1).
- Fäst mallen på väggen (2).
- Fäst bormmallen på väggen.
- Gör 3 Ø 8 mm hål i väggen (3), 2 i de övre punkterna och det tredje i 1 lägre punkt.
- För in de 3 Ø 8 mm expansionspluggarna i hålen (4) (endast för fastsättning i cementväggar).
- För in 2 skruvar 5x45 (5) utan att dra åt dem. Häng därefter upp fläkten (6).
- Reglera utrustningen, med hjälp av de två skruvarna på den nedre delen (7), så att den kommer i rät vinkel med väggen.
- Dra åt de 2 övre skruvarna (8).
- För in den tredje 5x45 skruven i det nedre hålet (9) från insidan av fläkten och dra sen åt den (10).

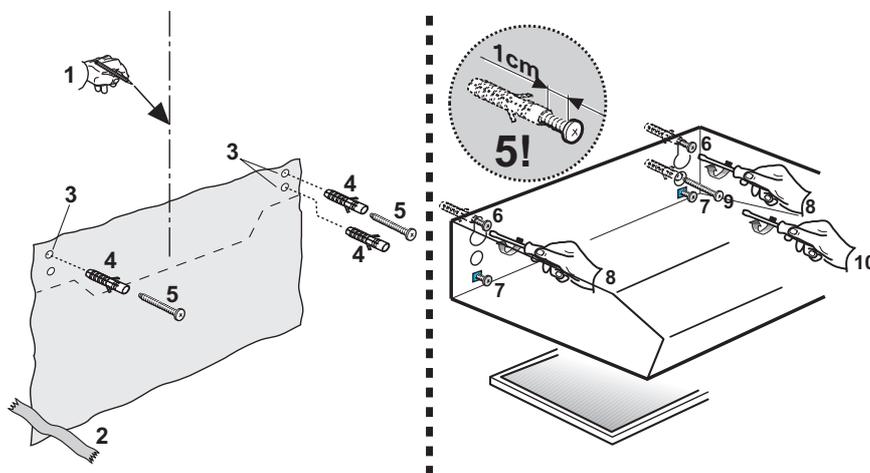


Fig. 9 - Installation av väggfläkt

S	Innehållsförteckning	2
N	Innholdsfortegnelse	11
DK	Indholdsfortegnelse	20
FIN	Sisällysluettelo	29

## Innholdsfortegnelse

Sikkerhetsforskrifter	12
Beskrivelse av ventilatoren	13
Bruk av ventilatoren	14
Vedlikehold og rengjøring	15
Dersom ventilatoren ikke fungerer	17
Ekstra tilbehør	17
Tekniske data	18
Installasjon	18



# Sikkerhetsforskrifter

Ventilatoren må bare brukes i privathusholdninger og til normal husholdningsbruk. Den oppfyller internasjonale sikkerhetsforskrifter og kvalitetsstandarder. Alle sikkerhetstiltak kan likevel ikke fjerne absolutt all fare for ulykker.

Les derfor nøye gjennom anvisninger, råd og advarsler før du installerer og begynner å bruke ventilatoren. Vær spesielt oppmerksom på tekster med en varsel trekant, for å unngå skader på personer eller eiendom. Husk å ta vare på instruksjonsboken, som må følge med dersom ventilatoren selges eller overlates til en annen person.

## Ved installasjon og service

- Elektriske installasjoner/tilkoblinger skal utføres av autorisert personell. Montering skal gjøres av kyndig person. Arbeid utført av person uten tilstrekkelig kunnskap kan forringe produktet eller føre til skade på person og/eller eiendom.
- Minste tillatte avstand fra ventilatorens underside til elektrisk komfyr eller ovn er 50 cm, og til gasskomfyr eller –ovn 70 cm. Dersom installasjonsveiledningen for et gassapparat oppgir en større avstand, må denne følges.
- Påse at tilførselskabelen ikke kommer i klem ved installasjonen.
- Ventilatoren er elektrisk frakoblet kun når pluggen eller sikringene er tatt ut.
- Vær oppmerksom på at utblåsningsluften ikke må lede inn i en kanal som brukes for røykgasser fra ovn eller fyanlegg som benytter annen energiform enn elektrisitet, som f.eks. parafin eller ved.

## Ved bruk

- La aldri frityrkoking, smelting av fett, parafin eller annet lettantennelig materiale stå uten tilsyn. Ved en eventuell brann: Slå umiddelbart av kjøkkenventilatoren og komfyren. **OBS! Kvel ilden med et lokk. Bruk aldri vann.**
- Flambering bør ikke skje under ventilatoren. Dette kan forårsake brann. Tenk også på at stekefett kan ta fyr dersom det blir overopphetet. La **ALDRI** en stekepanne stå på uten tilsyn.
- Ventilatorens fettfilter skal rengjøres regelmessig for å unngå at det kan dryppe fett ned på kokesonen og forårsake brann. Se videre under overskriften "Vedlikehold og rengjøring" i instruksjonsboken.

## Ved skroting

- Hindre at det skjer ulykker med den kasserte ventilatoren. Ta ut stopselet og kapp deretter kabelen der den kommer ut fra ventilatoren. Kontakt eventuelt din kommune om hvor du kan kaste ventilatoren.

Dette apparatet er merket i samsvar med EU-direktiv 2002/96/EC om avhending av elektrisk og elektronisk utstyr (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE).

Forsikre deg om at dette produktet blir avhendet på korrekt vis, slik at det ikke kan utgjøre noen helse- eller miljørisiko.



Symbolet  på produktet eller på dokumentene som følger med det, viser at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. Lever det til et autorisert mottak for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr.

Avhending må skje iht. de lokale renovasjonsforskriftene.

For nærmere informasjon om håndtering, kassering og resirkulering av dette produktet, kontakt kommunen, renovasjonsvesenet eller forretningen der du anskaffet det.

# Beskrivelse av ventilatoren

- Ventilatoren skal brukes i sugeversjonen hvor luften sendes ut. Likevel kan ventilatoren brukes i filtreringsversjonen dersom du installerer et kullfilter.
- For denne funksjonen er det nødvendig å kjøpe et originalt Electrolux kullfilter hos Electrolux service.

**Bare for:** EFT 630 W/GB / 942 120 776  
EFT 630 B/GB / 942 120 777  
EFT 635 X/GB / 942 120 779

- Ventilatoren leveres klar til bruk i filtreringsversjonen. Den kan også brukes i sugeversjonen hvor luften sendes ut. I dette tilfellet må du fjerne kullfilteret som er installert i ventilatoren.

## Sugeversjon hvor luften sendes ut

- I denne versjonen sendes dampen ut mot utsiden gjennom et **rør** som er koplet til **ringforbindelsen**.  
**Advarsel: Røret følger ikke med og må derfor kjøpes separat.**
- For å garantere god ytelse må røret ha en diameter lik utløpshullets diameter.

## Filtreringsversjon

- Luften filtreres gjennom et **kullfilter** og resirkuleres i kjøkkenet gjennom **risten fremme**.
- Flytt **spaken** til posisjon **F**.
- For denne funksjonen er det nødvendig å kjøpe et originalt Electrolux kullfilter hos Electrolux service.

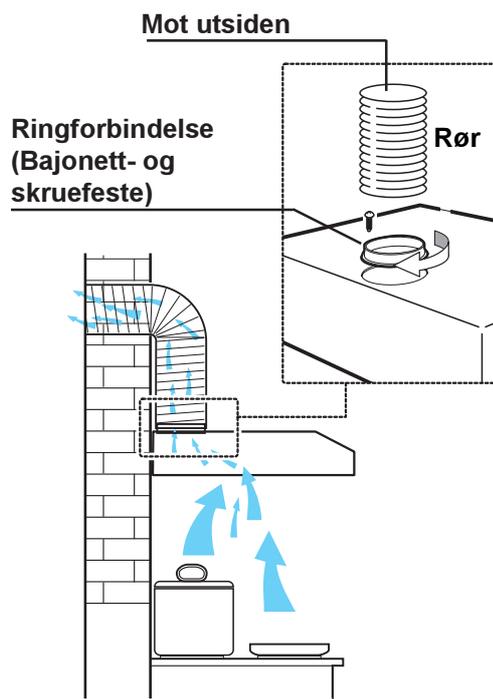


Fig. 1 - Sugeversjon hvor luften sendes ut

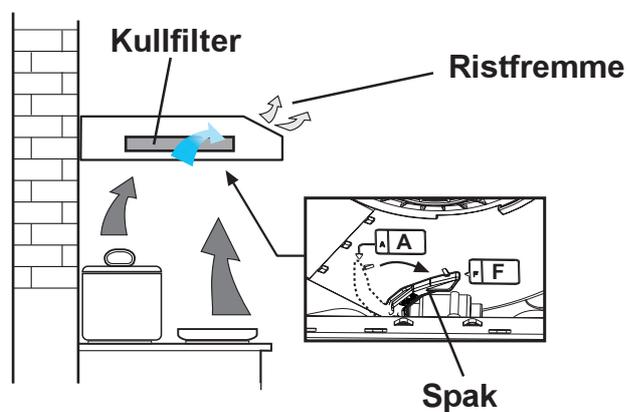


Fig. 2 - Filtreringsversjon

# Bruk av ventilatoren

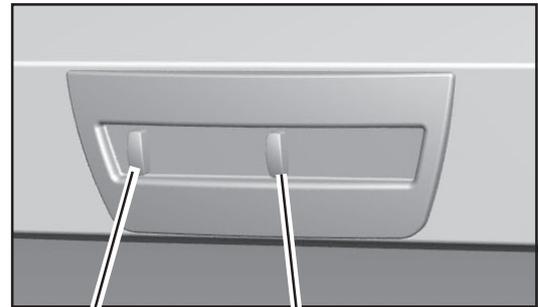
- For at ventilatoren skal fungere best mulig anbefaler vi å bruke de lave hastighetene under vanlige forhold og de høye hastighetene når det er spesielt mye lukt.

Start ventilatoren noen minutter før du begynner å lage mat. På denne måten skapes det et undertrykk på kjøkkenet. Vi anbefaler at ventilatoren står på ca. 15 min. etter at du er ferdig å lage mat eller helt til all lukt er forsvunnet. Kontrollknappene er plassert på ventilatorens frontpanel:

- **Lysknappen** tenner og slukker ventilatorens lampe.
- **Knappen for motorhastigheten** starter og slukker motoren og du kan velge en av de tre hastighetene.

## Korrekt ventilasjon

For at ventilatoren skal fungere korrekt må det være undertrykk på kjøkkenet. Derfor må vinduene på kjøkkenet være lukket og et vindu i et tiliggende rom må stå åpent.



Lysknapp

Knapp for motorens hastighet

Fig. 3 - Betjeningspanel

# Vedlikehold og rengjøring



Steng alltid av strømmen til ventilatoren ved å trekke ut kontakten eller ta ut sikringen før rengjøring.



Rengjør filteret ofte. Fettbelegget i filteret og kanalen utgjør brannfare dersom man f.eks. skulle glemme å slå av en kokeplate (eller ved annen overoppheting).

## Rengjøring av ventilatoren

- Ventilatoren skal rengjøres utvendig med en klut fuktet med flytende nøytralt vaskemiddel.
- Unngå å bruke produkter som inneholder etsende, slipende eller brennbare midler.
- Ikke før spisse gjenstander inn i beskyttelsesristen til motoren.
- Vask de utvendige overflatene med et nøytralt vaskemiddel. Unngå å bruke etsende vaskemidler, vaskemidler i pulverform eller slipende svamper.
- Når det er nødvendig kan du rengjøre betjeningspanelet og filterets rist med en myk klut og nøytrale vaskemidler.
- Det er veldig viktig at du rengjør ventilatoren og skifter ut filterene med anbefalte mellomrom. Hvis du ikke gjør dette kan fettrestene samle seg opp og føre til brannfare.

## Metallfettfilter

### EFT 635-535-531 (1 eller 2 filtre)

- Fettfilteret skal holde tilbake fettpartiklene som dannes når du lager mat. Det må alltid brukes både for sugeversjonen og filtreringsversjonen. Advarsel: Metallfettfiltrene skal demonteres og vaskes enten for hånd eller i oppvaskmaskinen en gang i måneden.

### Demontering av metallfettfilteret

Flytt stopperne (a) innover og trekk deretter risten (b) fremover.

### Håndvask

La fettfiltrene ligge i varmt vann i ca. en time med litt flytende vaskemiddel. Deretter må du skylle dem rikelig med varmt vann. Om nødvendig må du vaske dem en gang til. La filterene tørke og så monter dem tilbake i ventilatoren.

### Oppvaskmaskin

Plasser fettfiltrene i oppvaskmaskinen. Velg det sterkeste vaskeprogrammet og maks. temperatur (minst 65 °C). Gjenta vaskingen. La filterene tørke og så monter dem tilbake i ventilatoren. Når du vasker metallfettfiltrene i oppvaskmaskinen kan filteret misfarges litt. Dette virker ikke inn på filterets funksjon.

- Rengjør filterets innvendige sete med en varm såpeløsning. Unngå å bruke etsende vaskemidler, vaskemidler i pulverform eller slipende svamper.

## Advarsel

- Dersom du ikke overholder reglene angående rengjøring og utskifting av filterene kan det føre til brannfare. Derfor er det veldig viktig at disse instruksjonene overholdes.
- Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle skader på motoren eller brann som følge av feilt vedlikehold eller dersom disse sikkerhetsrådene ikke overholdes.

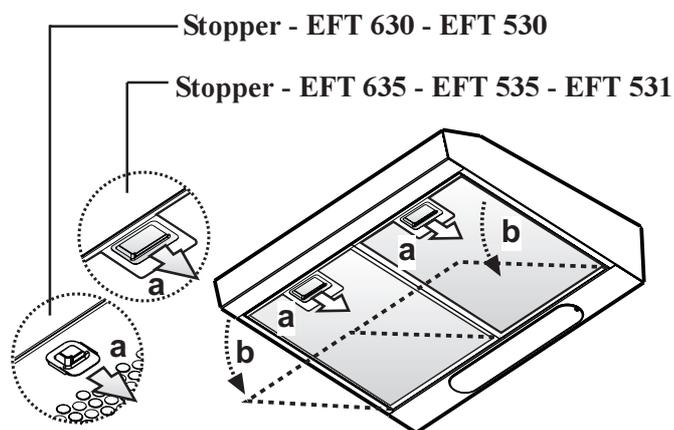


Fig. 4 - Demontering av metallfettfilteret

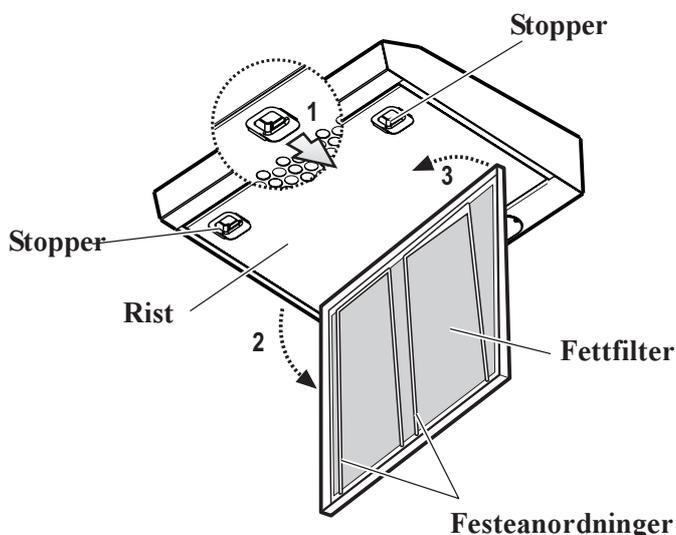


Fig. 5 - Papirfettfilter

## Papirfettfilter (EFT 630-530)

- Fettfilteret skal holde tilbake fettpartiklene som dannes når du lager mat. Det må alltid brukes både for sugeversjonen og filtreringsversjonen. Papirfettfilteret som er veldig tynt (ca. 1 mm), skal plasseres inni den dertil bestemte støtte-risten.

Dette filteret må skiftes ut en gang i måneden.

- Når du skifter ut dette filteret anbefaler vi at du rengjør risten med lunkent vann og et ikke slipende vaskemiddel.
- Fettfilteret kan bestilles hos Electrolux service.

### Åpning av risten

Åpne stopperen og dreii risten nedover.

For å trekke risten helt ut må du la den gli fremover fra høyre side helt til den hektes av.

### Fjerning av filteret

For å trekke ut filteret må du åpne risten og fjerne festeanordningene.

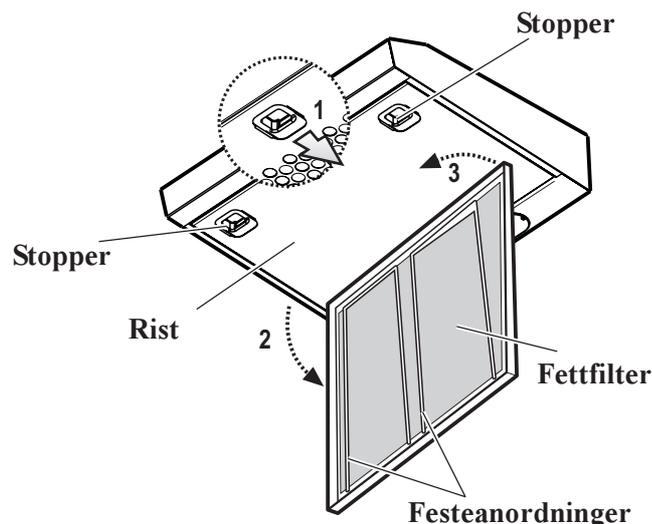


Fig. 5 - Papirfettfilter

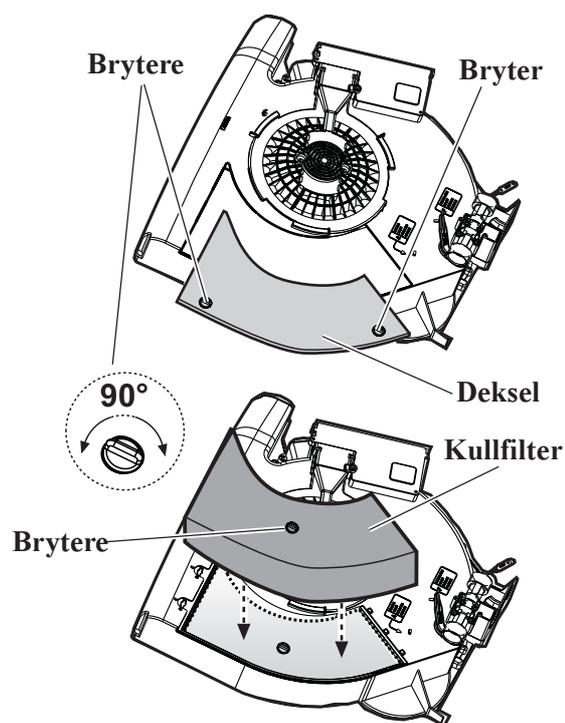
## Kullfilter

- Kullfilteret brukes kun når ventilatoren er koplet til et system for resirkulering.
- For å gjøre dette trengs et originalt kullfilter (tilgjengelig hos din nærmeste servicerepresentant).
- Filteret kan ikke rengjøres eller anvendes på nytt.
- Det er en generell regel at kullfilteret bør skiftes ut hver fjerde måned.

### Installasjon

Ta av dekslet ved å dreie bryterne 90°, for kullfilteret inn i dets sete og fest det ved å dreie bryteren 90°, lukk deretter dekslet.

- For demonteringen må du gå frem på den samme måten men i motsatt rekkefølge.
- Når du skal bestille nye filter må du alltid huske å spesifisere ventilatormodellens kode. Dette nummeret er oppført på dataskiltet på innsiden av ventilatoren.
- Kullfilteret kan bestilles hos Electrolux service.



Flytt spaken til posisjon F

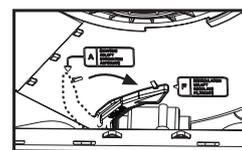


Fig. 6 - Kullfilter - Installasjon

## Utskifting av lyspæren

- Kople ventilatoren fra strømmen.
- Fjern risten eller metallfettfilteret.
- Skift ut lyspæren med en av samme type.
- Sett risten eller metallfettfilteret på plass igjen.
- Hvis lampen ikke fungerer må du kontrollere at lyspæren er skikkelig skrudd i før du tar kontakt med servicesenteret.

# Dersom ventilatoren ikke fungerer

## Kontroller disse punktene før du tilkaller service:

- Er sikringene gått ? Sjekk begge to eventuelt ved å bytte de ut.
- Er stopselet skikkelig i ?
- Er slangen montert korrekt?
- Er fettfilteret skikkelig rengjort?
- Er pærene hele eller skrudd skikkelig i?

Dersom feilen er der fortsatt, må du kontakte din elektrohandler, vår sentrale serviceavdeling eller en av våre servicekontakter rundt om i landet. Bruk kun reservedeler som forhandles av disse. Gjør ingen inngrep i ventilatoren som kan føre til skade på person og/eller eiendom.

## Leveringsbetingelser

- Norge gjelder “NEL’s leveringsbetingelser” ved salg av elektriske husholdningsapparater.

## Service og reservedeler

Husk alltid å oppgi produktnummer og modellbetegnelse ved bestilling av service og reservedeler. Disse finnes på dataskiltet som du finner på motorhuset.

## Service og reservedeler

Risløkkveien 2  
Postboks 215, Økern  
0510 Oslo  
Tlf. 22 72 58 00

# Ekstra tilbehør

Kullfilter    Type 10

# Tekniske data

Modell	EFT 630 EFT 635	EFT 530 EFT 535 EFT 531	EFT 630/GB EFT 635/GB
<b>Mål (cm):</b>			
Høyde (cm)	13	13	13
Bredde (cm)	59,8	49,8	59,8
Dybde (cm)	51	51	51
<b>Maks. effektforbruk:</b>	<b>140W</b>	<b>140 W</b>	<b>180 W</b>
Motorens forbruk:	1 x 100 W	1 x 100 W	1 x 100 W
Belysning:	1 x 40 W	1 x 40 W	2 x 40 W
Nettkabelens lengde:	<b>150 cm</b>	<b>150 cm</b>	<b>150 cm</b>
Elektrisk tilkopling:	<b>220 - 240 V</b>	<b>220 - 240 V</b>	<b>220 - 240 V</b>

Dataene kan endres uten forhåndsvarsel.

## Installasjon

### Utpakking

OBS! Kontroller at ventilatoren ikke er skadet. Eventuelle transportskader skal umiddelbart meldes til den som har ansvaret for transporten. Skader, feil og eventuelt savnede deler skal umiddelbart meldes til selgeren. Fjern emballasjen slik at små barn ikke kan leke med den.

### Plassering

Avstanden mellom en koketopp og undersiden av fettfilteret skal være minimum 50 cm. Til en topp med gassbrennere skal minimumsavstanden være 70 cm. Fig. 7.

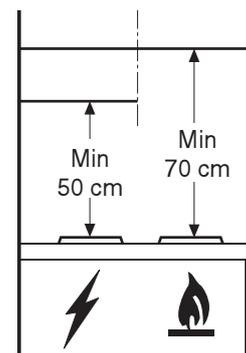


Fig. 7



Advarsel! Utblåsningsluften må ikke lede inn i en kanal som benyttes for røykgasser fra ovn eller fyranlegg som benytter annen energiform enn elektrisitet som f.eks. ved eller parafin.

### Elektrisk tilkobling

Eluttaket bør plasseres inni kanalen. Ventilatoren er utstyrt med ledning og jordet plugg for tilkobling til 220-240V.

## Ekstra monteringsstilbehør som følger med

- 4 skruer 5x45 mm
- 4 veggplugger (til festing på murvegg) 8 mm i diameter
- 4 skruer 4,2x35 mm
- 1 flens 125 mm i diameter
- 1 umbraconøkkel (til TORX skruer)
- 1 skrue 2,9x13

## Festing av ventilatoren til hengehyllen

- Lag hull under hengehyllen (2) med boremalen (1). Hvis ventilatoren blir brukt i sugeversjonen (3), må du også lage til et hull til utløpslangen (4).
- Fra hengehyllens innside må du føre inn de fire skruene (5) som følger med og skru dem til i de tilhørende hullene på ventilatoren.

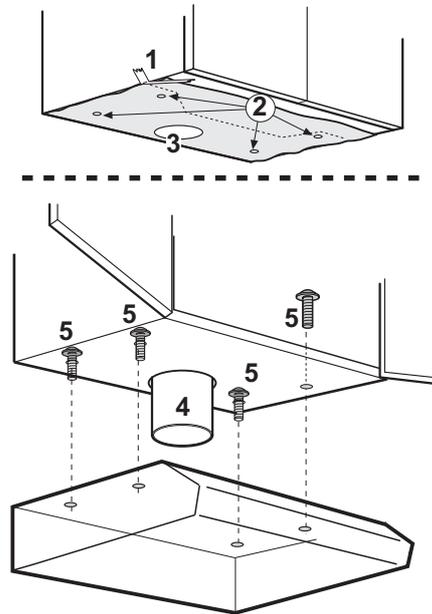


Fig. 8 - Festing av ventilatoren til hengehyllen

## Installasjon av ventilatoren til veggen

- Merk av en linje på midten av veggen (1). Plasser boremalen på veggen (2).
- Fest boremalen til veggen.
- Lag tre hull på 8 mm i diameter på veggen (3), to oppe og ett nede.
- Før de tre ekspansjonspluggene på 8 mm i diameter inn i hullene (4) (bare til festing på murvegg).
- Før inn to skruer 5x45 (5) uten å skru dem helt til, og deretter hekter du på ventilatoren (6).
- Skru på de to skruene nede (7) og juster ventilatoren slik at den er på rett linje med veggen.
- Stram helt til de to skruene oppe (8).
- Fra ventilatorens innside må du føre den tredje skruen 5x45 inn i hullet nede (9). Stram deretter til (10).

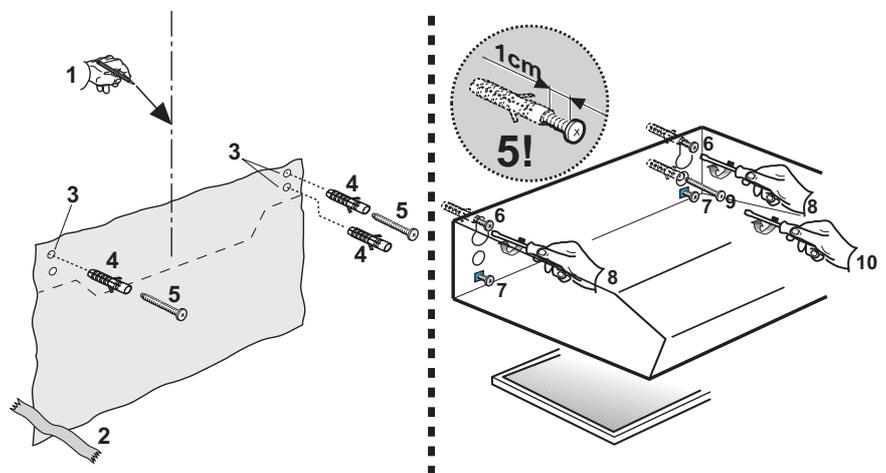


Fig. 9 - Installasjon av ventilatoren til veggen

S	Innehållsförteckning	2
N	Innholdsfortegnelse	11
DK	Indholdsfortegnelse	20
FIN	Sisällysluettelo	29

## Indholdsfortegnelse

Sikkerhedsinformation	19
Beskrivelse af emhætten	20
Betjeningspanel	21
Vedligeholdelse og rengøring	22
Hvis emhætten ikke fungerer	24
Ekstra tilbehør	25
Tekniske data	25
Installation	25



# Sikkerhedsinformation

Disse advarselstekster er for Deres egen sikkerheds skyld. Vær sikker på at De har forstået dem fuldt ud, inden De installerer og anvender emhætten. Deres sikkerhed er det allervigtigste. Kontakt vores Kundeservice, hvis De er usikker med hensyn til meningen eller advarslerne.

Gem brugsanvisningen for senere konsultering, og husk at den skal følge emhætten ved overdragelse til ny ejer.

## Ved installering og service

- El-installation må kun udføres af en autoriseret el-installatør, og emhætten selv skal installeres af en fagmand. Arbejde udført af ukyndig kan forringe produktet eller forårsage ulykke på person og/eller ejendom.
- Afstanden fra emhættens underside og ned til en elektrisk kogezone skal mindst være 50 cm og til gasblus mindst 70 cm.  
Hvis installeringsvejledningen til gaskomfurer angiver en større afstand, skal disse oplysninger overholdes.
- Pas på at elledningen ikke beskadiges under installationen.
- Emhætten er kun elektrisk frakoblet, når stikket er taget ud af stikkontakten, eller hvis sikringen er taget ud af sikringskassen.
- Emhætten må ikke tilsluttes til kanal, som i forvejen benyttes til afledning af andet end elektricitet. Hold Dem til forskrifterne i de officielle direktiver vedrørende røgudslip.

## Ved anvendelse

- Emhætten er beregnet til husholdningsbrug i en normal husholdning i Danmark. Lad aldrig komfuret være uden opsyn ved friturekogning, smeltning af fedtstof, paraffin eller andet letantændeligt materiale. Ved eventuel brand: Sluk straks for emhætten og komfuret. **Obs! Kvæl ilden med et låg. Anvend aldrig vand.**
- Flambering må ikke foregå under emhætten. Det kan forårsage brand. Vær også opmærksom på at stegefedt kan bryde i brand. Forlad ikke en stegepande på en tændt kogezone.
- Emhættens fedtfilter skal rengøres regelmæssigt for at undgå, at fedt ophobes og drypper ned på en tændt kogezone og bryder i brand. Se desuden under afsnittet "Vedligeholdelse og rengøring".

## Ved skrotning

- Undgå ulykker, når emhætten skal skrottes. Træk stikket ud af stikkontakten og klip ledningen af helt inde ved emhætten. Kontakt Deres kommune for oplysning om, hvor De kan komme af med emhætten.

Dette produkt er mærket i henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om Kasseret elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).

Ved at sikre, at dette produkt bliver skrottet korrekt, hjælper man med til at forhindre potentielle, negative konsekvenser for miljøet og folkesundheden, der kunne opstå gennem uhensigtsmæssig bortskaffelse af dette produkt.



Symbolet  på produktet eller på dokumenterne, der ledsager produktet, angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Det skal i stedet afleveres på en genbrugsstation for elektrisk og elektronisk udstyr.

Det skal skrottes i henhold til gældende lokale miljøregler for bortskaffelse af affald.

For yderligere oplysninger om håndtering, genvinding og genbrug af dette produkt bedes man kontakte de lokale myndigheder, renovations-selskabet eller forretningen, hvor produktet er købt.

# Beskrivelse af emhætten

- Emhætten leveres i en version med eksternt aftræk. Den kan også anvendes med recirkulation, hvis der installeres et kulfilter.
- For at gøre brug af denne funktion, skal der installeres et originalt Electrolux kulfilter, som kan bestilles hos det lokale Electrolux servicecenter.

**Kun til:** EFT 630 W/GB / 942 120 776  
EFT 630 B/GB / 942 120 777  
EFT 635 X/GB / 942 120 779

- Emhætten leveres klar til brug som recirkulationsemhætte, men kan også anvendes med eksternt aftræk, hvis kulfiltret fjernes.

## Eksternt aftræk

- Med eksternt aftræk suges damp og os ud i det fri ved hjælp af en **slange**, der er tilsluttet koblingsringen.
- Vær opmærksom: Aftræksslagen leveres ikke sammen med emhætten, og den skal derfor købes separat.**
- For at opnå en optimal ydeevne, skal slangen have en diameter, der svarer til udsugningshullet.

## Recirkulation

- Luften filtreres gennem et **kulfilter** og returneres til køkkenet gennem den **forreste rist**.
- Flyt **håndtaget** over i position **F**.
- For at gøre brug af denne funktion, skal der installeres et originalt Electrolux kulfilter, som kan bestilles hos det lokale Electrolux servicecenter.

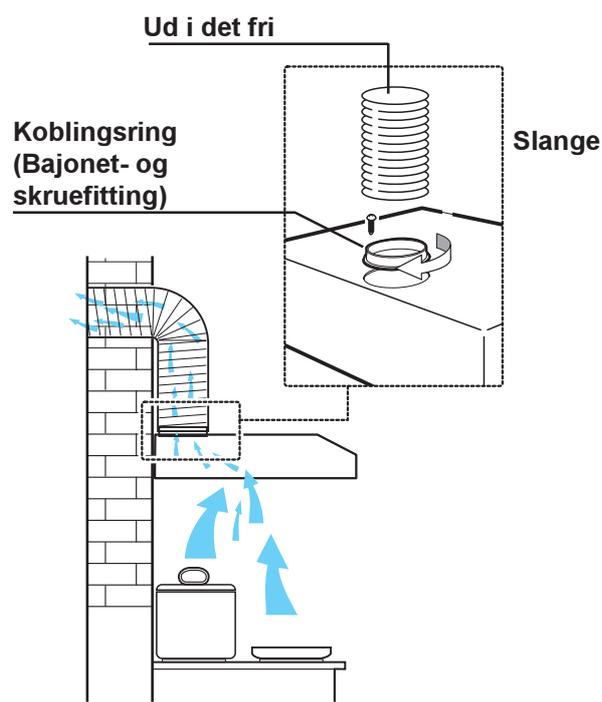


Fig. 1 - Eksternt aftræk

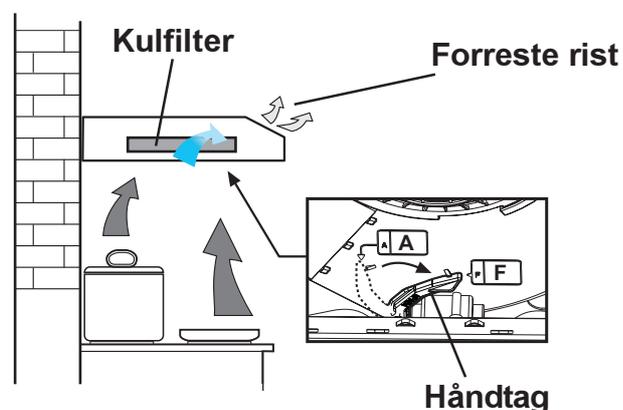


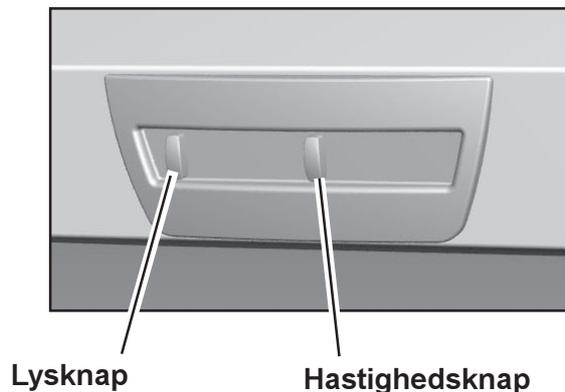
Fig. 2 - Recirkulation

# Betjeningspanel

- For optimal ydeevne anbefales det at indstille emhætten til laveste trin under normale omstændigheder og højeste trin i særlige tilfælde, hvor lugten er mere koncentreret. Tænd for emhætten nogle minutter inden madlavningen påbegyndes, så der forinden skabes et undertryk i køkkenet. Det anbefales, at man lader emhætten være tændt i ca. 15 minutter efter endt madlavning eller indtil al mados og lugt er væk. Kontrolknapperne sidder på emhættens frontpanel.
- **lysknappen** tænder og slukker emhættens lampe
- **hastighedsknappen** tænder og slukker motoren, og gør det muligt at vælge én af de tre funktionshastigheder.

## Korrekt ventilation

For en korrekt funktion af emhætten, er det nødvendigt at der skabes et undertryk i køkkenet. Derfor skal man holde alle vinduer i køkkenet lukket, og derimod åbne et vindue i et tilstødende rum.



**Fig. 3 - Frontpanel**

# Vedligeholdelse og rengøring



Ved enhver form for vedligeholdelse eller rengøring skal emhætten gøres strømløs, enten ved at trække stikket ud af stikkontakten, eller ved at fjerne sikringen i eltavlen.



Rengør filtrene ofte. Fedtbelægningen i filtrene og i aftrækskanalen udgør en brandrisiko, hvis De glemmer at lukke for en kogezone (eller hvis mad overophedes og bryder i brand).

## Rengøring af emhætten

- Rengør emhætten udvendigt med en fugtig klud vredet op i et neutralt rengøringsmiddel.
- Undgå brug af rengøringsprodukter, der indeholder ætsende, slibende eller brandbare materialer.
- Stik ikke skarpe genstande ind i motorens beskyttelseskærm.
- Rengør de udvendige overflader med en opløsning af et mildt rengøringsmiddel. Undgå brug af ætsende rengøringsmidler eller slibemidler og hårde børster.
- Rengør kun frontpanel og filterristen med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel.
- Det er yderst vigtigt, at overholde de anbefalede intervaller for rengøring af emhætten og udskiftning af filtrene. I modsat fald kan ophobninger af madfedt medføre risiko for brand.

## Fedtfiltre i metal

### EFT 635-535-531 (1 eller 2 filtre)

- Fedtfiltret har til opgave at tilbageholde de fedtpartikler, der dannes under madlavningen, og det skal altid anvendes, både i emhætter med eksternt aftræk og med recirkulation. Vær opmærksom: De metalliske fedtfiltre skal afmonteres og vaskes, i hånden eller i opvaskemaskine, hver fjerde uge.

#### Afmontering af fedtfiltre i metal

Skub låseanordningerne (a) tilbage, og træk risten (b) udad.

#### Opvask i hånden

Lad fedtfiltrene ligge i blød i varmt vand tilsat en lille mængde opvaskemiddel i ca. en time, og skyl grundigt efter med rigelige mængder varmt vand. Gentag, om nødvendigt, ovennævnte proces. Lad filtrene tørre, og genmonter dem i emhætten.

#### I opvaskemaskine

Anbring fedtfiltrene i opvaskemaskinen. Vælg det mest grundige opvaskesprogram og den højeste temperatur (mindst 65°C). Gentag fremgangsmåden. Lad filtrene tørre, og genmonter dem i emhætten.

Når fedtfiltrene vaskes op i opvaskemaskine, kan der opstå en svag misfarvning af filtret. Dette forringer dog på ingen måde filtrets funktionsdygtighed.

- Rengør den indvendige filterindsats med en opløsning af rengøringsmiddel i varmt vand (Undgå brug af ætsende rengøringsmidler eller slibemidler og hårde børster).

## Vær opmærksom

- Manglende overholdelse af anvisningerne for rengøring af emhætten og udskiftning af filtret kan medføre risiko for brand. Det anbefales derfor at man nøje overholder anvisningerne.
- Producenten fralægger sig ethvert ansvar for eventuelle skader på motoren eller skader, der opstår som følge af forkert vedligeholdelse eller manglende overholdelse af ovennævnte sikkerhedsanvisninger.

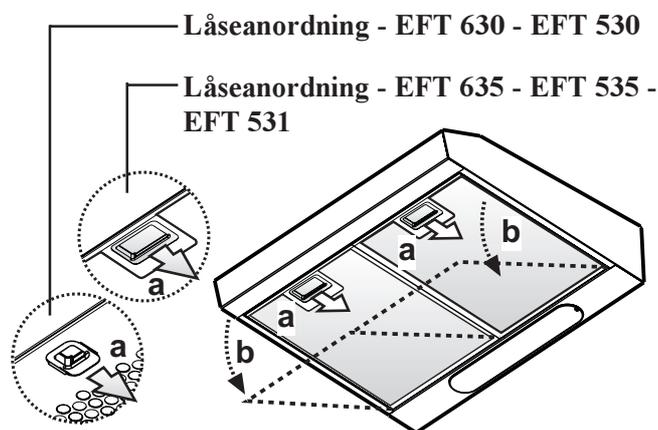


Fig. 4 - Afmontering af fedtfiltre i metal

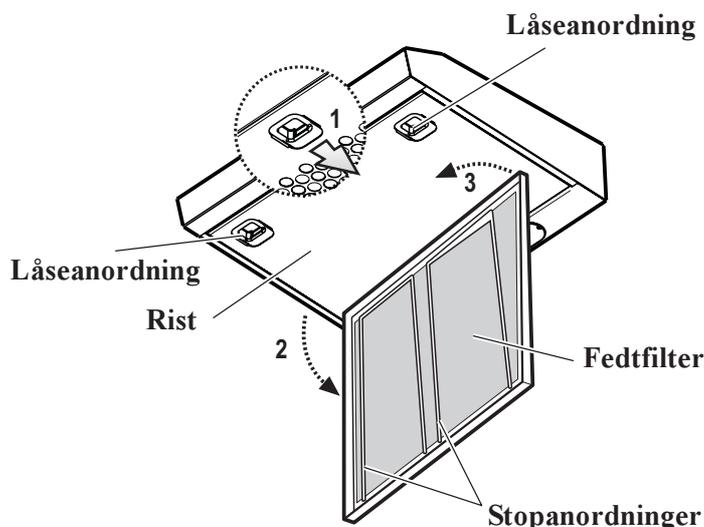


Fig. 5 - Fedtfiltre i papir

## Fedtfiler i papir (EFT 630-530)

- Fedtfiltret har til opgave at tilbageholde de fedtpartikler, der dannes under madlavningen, og det skal altid anvendes, både i emhætter med eksternt aftræk og med recirkulation. Papirfedtfiltret er ekstremt tyndt (ca. 1 mm), og skal placeres på indersiden af støtteristen. Dette filter skal udskiftes én gang om måneden.
- Når filtret udskiftes, anbefales det samtidig at rengøre risten i lunken vand med et ikke-slibende rengøringsmiddel.
- Fedtfiltret kan bestilles hos det lokale Electrolux servicecenter.
- **Åbning af risten**  
Åbn låseanordningen, og sving risten nedad. For at tage risten helt af skal man skubbe den fremad fra højre side indtil den hæftes af.
- **Fjernelse af filtret**  
Åbn risten og fjern stopanordningerne for at tage filtret ud.

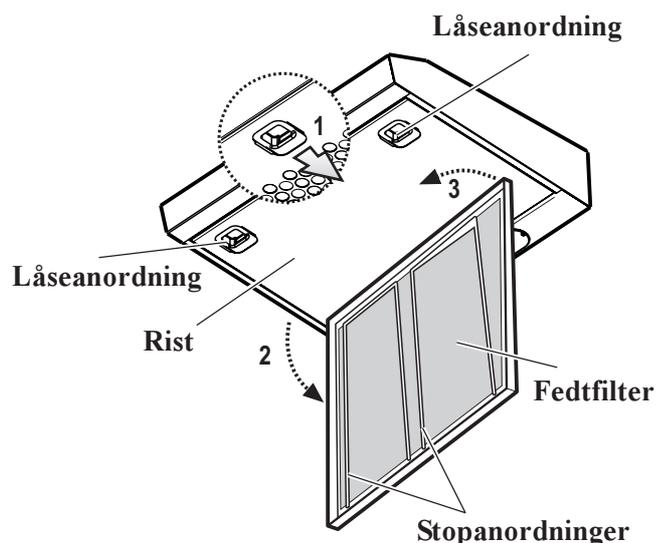
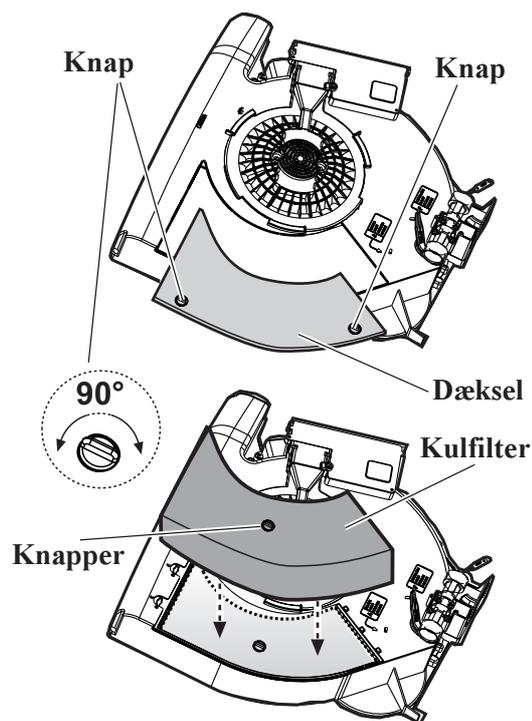


Fig. 5 - Fedtfiler i papir

## Kulfilter

- Kulfilteret skal kun anvendes, hvis emhætten fungerer med recirkulation.
- Til denne funktion kræves der et originalt kulfilter (kan købes hos det lokale servicecenter).
- Dette filter kan hverken rengøres eller genbruges.
- **Normalt skal det aktive kulfilter udskiftes hver fjerde måned.**
- **Installation**  
Tag dækslet af ved at dreje knapperne 90°, sæt kulfiltret på plads og fastgør det ved at dreje knappen 90°, og luk derefter dækslet.
- Benyt den omvendte fremgangsmåde for at afmontere filtret.
- Ved bestilling af nye filtre, skal man altid oplyse modelnummeret på den pågældende emhætte. Dette nummer findes på dataskiltet inden i emhætten.
- Kulfiltret kan bestilles hos det lokale Electrolux servicecenter.



Flyt håndtaget over i position F.

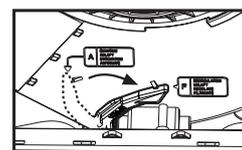


Fig. 6 - Kulfilter - Installation

## Udskiftning af pære

- Afbryd strømforbindelsen til emhætten.
- Tag risten eller metalfedtfiltret af.
- Udskift den defekte pære med en ny pære af samme type.
- Montér risten eller metalfedtfiltret igen.
- Hvis belysningen ikke fungerer, skal man kontrollere, at pæren er skruet ordentligt i inden man kontakter det lokale servicecenter.

# Hvis emhætten ikke fungerer

## Inden der tilkaldes service

Kontroller nedenstående punkter inden der tilkaldes service.

- Er stikket sat i stikkontakten?
- Er der tændt for kontakten?
- Er sikringen sprunget?
- Er aftrækslangen korrekt monteret?
- Er fedtfilteret rent?

Kan problemet ikke afhjælpes ved hjælp af ovenstående, kontaktes Electrolux Service A/S. Forsøg ikke selv at reparere emhætten da ukorrekt reparation kan være til fare for person og/eller ejendom.

## Fejl og mangler / Afhjælpningsret

I det i lovgivningen pålagte omfang udbedres vederlagsfrit fejl og mangler ved dette produkt.

Service indenfor reklamationsperioden udføres af vort serviceselskab Electrolux Service A/S. Se telefonnummer i afsnittet "Service"

### Omfang og bestemmelser

Når produktet er købt som fabriksnyt i Danmark afhjælpes fabrikations- og materialefejl, der konstateres ved apparatets normale brug i privat husholdning her i landet.

For Grønland og Færøerne gælder særlige bestemmelser.

**Såfremt Electrolux Service A/S skønner det nødvendigt, at produktet indsendes til værksted, sker indsendelse og returnering for vor regning og risiko.**

Afhjælpningsretten omfatter *ikke*

Afhjælpning af fejl eller skader, der direkte eller indirekte kan tilskrives uhensigtsmæssig behandling, misbrug, fejlbetjening, forkert tilslutning eller opstilling, ændringer i produktets elektriske/mekaniske dele, fejl i forsyningsnettes elektriske installationer eller defekte sikringer.

Afhjælpningsretten dækker ikke uberettiget tilkald af service.

Nærværende bestemmelser fratager Dem ikke adgang til at gøre et eventuelt ansvar efter købeloven gældende overfor den forhandler, hvor produktet er købt.

**Deres reklamation til os virker samtidig som reklamation overfor den forhandler, hvor produktet er købt.**

### Produktansvar

Dette produkt er omfattet af „Lov om produktansvar“. Denne lov gælder for skader på andre ting og for personskader, som skyldes fejl ved selve det installerede produkt.

### Forbehold

Produktansvaret gælder ikke, hvis den pågældende skade skyldes et eller flere af følgende forbehold:

- At produktets installation ikke er udført i overensstemmelse med vor installationsanvisning.
- At produktet er anvendt til andet formål end beskrevet.
- At de i denne brugs- og installationsanvisning nævnte sikkerhedsregler ikke er blevet fulgt.
- At en reparation er foretaget af andre end vor autoriserede serviceorganisation.
- At der er brugt uoriginale reservedele.
- At skaden er en transportskade, som måtte være opstået ved en senere transport f.eks ved flytning eller videresalg.  
At skaden skyldes en form for anvendelse, som strider mod almindelig sund fornuft.

## Service og reservedele

### Service

bestilles hos Electrolux Service A/S på  
Telefon 70 11 74 00 eller Fax 87 40 36 01

**Når dette nummer benyttes, stilles der automatisk om til nærmeste center.**

### Reservedele

Private bestiller hos nærmeste forhandler eller på telefon 86 25 02 11 og  
Forhandlere bestiller på telefon 45 88 77 55  
Reservedele og tilbehør kan også bestilles on-line på <http://www.electrolux.dk>

# Extra Tilbehør:

Kolfilter

Type 10

## Tekniske data

Model	EFT 630 EFT 635	EFT 530 EFT 535 EFT 531	EFT 630/GB EFT 635/GB
<b>Dimensioner (i cm):</b>			
Højde (cm)	13	13	13
Bredde (cm)	59,8	49,8	59,8
Dybde (cm)	51	51	51
<b>Maksimal optaget effekt::</b>	<b>140W</b>	<b>140 W</b>	<b>180 W</b>
Optagen motoreffekt:	1 x 100 W	1 x 100 W	1 x 100 W
Belysning:	1 x 40 W	1 x 40 W	2 x 40 W
Ledningslængde:	<b>150 cm</b>	<b>150 cm</b>	<b>150 cm</b>
Elektrisk tilslutning:	<b>220 - 240 V</b>	<b>220 - 240 V</b>	<b>220 - 240 V</b>

Oplysningerne kan ændres uden forudgående varsel.

## Installation

### Udpakning

Kontrollér at emhætten er ubeskadiget. Eventuelle transportskader skal straks anmeldes til transportfirmaet. Beskadigelser, defekter eller manglende dele skal straks anmeldes til forhandleren.

Kassér emballagen på forsvarlig vis, da den kan være til fare for børn.

### Placering

Afstanden fra emhættens underside og ned til en elektrisk kogezone skal mindst være 50 cm og til gasblus mindst 70 cm. Fig. 7.



Emhætten må ikke tilsluttes til kanal, som i forvejen benyttes til afledning af andet end elektricitet. Hold Dem til forskrifterne i de officielle direktiver vedrørende røgudslip.

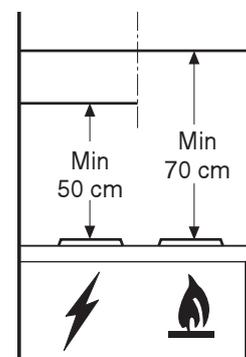


Fig. 7

### EI-tilslutning

Emhætten er udstyret med en elledning med jordforbindelse og den nominelle spænding er på 220-240V.

### Medfølgende monteringsstilbehør

- 4 skruer 5 x 45 mm
- 4 ravplugs (til fastgørelse i murværk) Ø 8 mm
- 4 skruer 4,2 x 35 mm
- 1 flange Ø 125 mm
- 1 umbraconøgle (til TORX skruer)
- 1 skrue 2,9 x 13

## Montering af emhætten på underskab

- Bor hullerne i bunden af underskabet (2) ved hjælp af skabelonen (1).
- Hvis emhætten monteres med eksternt aftræk (3), skal der også bores et hul til aftrækslangen (4).
- Sæt de 4 medfølgende skruer (5) i de tilsvarende huller i emhætten fra indersiden af underskabet.

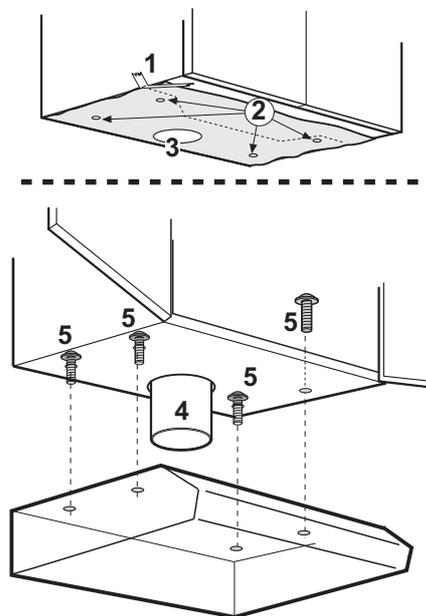


Fig. 8 - Montering af emhætten på underskab

## Vægmontering

- Markér en midterlinje på væggen (1).
- Anbring skabelonen (2) på væggen.
- Fastgør boreskabelonen på væggen.
- Bor 3 huller Ø 8 mm i væggen (3), 2 øvre huller og 1 nedre hul.
- Sæt de 3 ravplugs Ø 8 mm i de borede huller (4) (kun til murværk).
- Sæt de 2 skruer 5x45 (5) i uden at skrue dem helt i, og hæng emhætten (6) op.
- Ret emhætten til, så den sidder vinkelret på væggen, ved at justere de to nederste skruer (7).
- Stram de 2 øverste skruer (8).
- Sæt den tredje skrue 5x45 i nederste hul (9), fra indersiden af emhætten, og stram den (10).

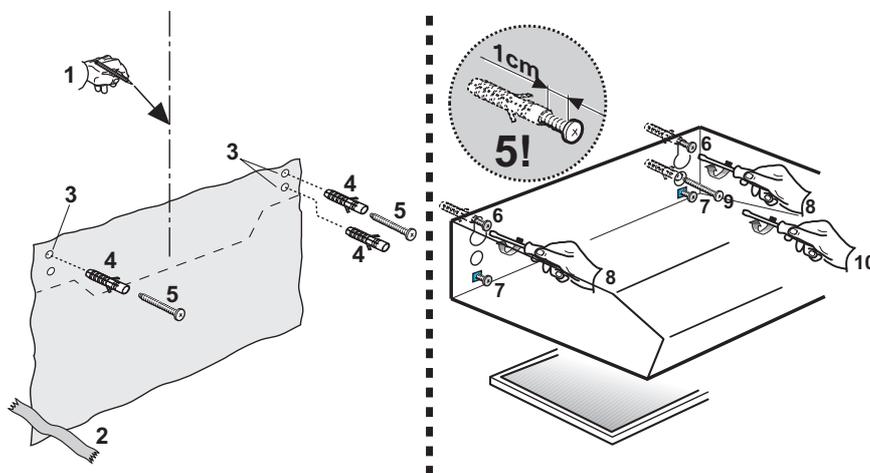


Fig. 9 - Vægmontering

S	Innehållsförteckning	2
N	Innholdsfortegnelse	11
DK	Indholdsfortegnelse	20
FIN	Sisällysluettelo	29

## Sisällysluettelo

Turvallisuustietoa	30
Liesituulettimen kuvaus	31
Näin käytät liesituuletinta	32
Hoito ja puhdistus	33
Jos liesituuletin ei toimi	35
Lisävarusteet	35
Tekniset tiedot	36
Asennus	36



# Turvallisuustietoa

Liesituuletin on tarkoitettu vain normaaliin kotitalouskäyttöön. Se täyttää kansainväliset turvallisuusmääräykset ja laatustandardit. Turvallisuustoimenpiteet eivät voi kuitenkaan kokonaan poistaa kaikkia tapaturmavaaroja. Lue sen vuoksi huolellisesti ohjeet, neuvot ja varoitustekstit ennen liesituulettimen asennusta ja käyttöönottoa. Kiinnitä erityistä huomiota varoituskolmiolla merkittyihin teksteihin henkilö- ja esinevahinkojen välttämiseksi. Säilytä käyttöohje ja anna se liesituulettimen mukana, jos se myydään tai luovutetaan toiselle henkilölle.

## Asennus ja huolto

- Kaikki sähköasennukset on annettava valtuutetun asentajan ja lieden asennus ammattitaitoisin henkilön tehtäväksi. Jos työt tekee henkilö, jolla ei ole riittäviä tietoja, liesituulettimen ominaisuudet saattavat huonontua ja seurauksena saattaa olla henkilö- ja/ tai esinevahinkoja.
- Pienin sallittu etäisyys liesituulettimen alareunasta sähkölieteen tai tasoon on 50 cm ja kaasulieteeseen tai tasoon 70 cm.  
Jos kaasulieden asennus vaatii suuremman etäisyyden, on se otettava huomioon.
- Varmista, ettei liesituulettimen liitäntäjohto joudu puristuksiin asennettaessa.
- Liesituuletin on jännitteetön vain silloin, kun pistoke tai sulake on irrotettu.
- Poistoilmaa ei saa johtaa kanavaan, jota käytetään muulla kuin sähköllä toimivien laitteiden, esim. öljypoltin tai puulieden savukanavana.

## Kun käytät tuuletinta

- Uppopaistettaessa tai sulatettaessa rasvaa, parafiinia tai muita helposti syttyviä elintarvikkeita liettä ei saa jättää ilman valvontaa. Mahdollisen palon sattuessa: Sulje välittömästi liesituuletin ja käännä keittoalueen/-levyn vääntimet nolla-asentoon **HUOM!**  
**Tukahduta tuli kannella. Älä koskaan käytä vettä.**
- Tuulettimen alla ei saa liekittää. Se voisi aiheuttaa palovaaran. Muista myös, että paistorasva saattaa ylikuumentessaan syttyä palamaan. Älä koskaan jätä paistinpannua ilman valvontaa.
- Hygienenisyys- ja turvallisuussyistä rasvasuodatin on puhdistettava säännöllisesti, sillä keittoalueelle/-levylle tippuva rasva voisi aiheuttaa palovaaran. Katso tarkemmin käyttöohjeen kohdasta "Hoito ja puhdistus".

## Liesituulettimen romuttaminen

- Estä myös romutetun liesituulettimen aiheuttamat tapaturmat. Irrota pistoke pistorasiasta ja katkaise johto liesituulettimen päästä. Kysy kunnallisesta jätehuollosta, minne romutetun liesituulettimen voi toimittaa.

Tämä laite on merkitty WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) 2002/96/EC mukaisesti.

Varmistamalla, että tuote poistetaan käytöstä asianmukaisesti, voidaan auttaa estämään sellaiset ympäristö- ja terveyshaitat, jotka saattaisivat aiheutua jätteiden asiattomasta käsittelystä.



Symboli  tuotteessa tai sen dokumentaatiossa tarkoittaa, ettei laitetta saa hävittää kotitalousjätteiden mukana. Sen sijaan tuote on toimitettava sähkö- ja elektroniikka-komponenttien keräys- ja kierrätyspisteeseen. Laitteen käytöstäpoiston suhteen on noudatettava paikallisia jätehuoltomääräyksiä Lisätietoja tuotteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrätyksestä saa kaupungin- tai kunnanvirastosta, paikallisesta jätehuoltoliikkeestä tai liikkeestä, josta tuote ostettiin.

# Liesituulettimen kuvaus

- Liesituuletin toimitetaan käytettäväksi ulospuhaltavana versiona. Kuitenkin, mikäli asennetaan hiilisuodatin, liesituuletinta voidaan käyttää myös kiertoilmaversiona.
- Tätä toimintoa varten tulee hankkia alkuperäinen Electrolux-hiilisuodatin valtuutetulta Electrolux-huoltoliikkeeltä.

## Ainoastaan malleille:

EFT 630 W/GB / 942 120 776

EFT 630 B/GB / 942 120 777

EFT 635 X/GB / 942 120 779

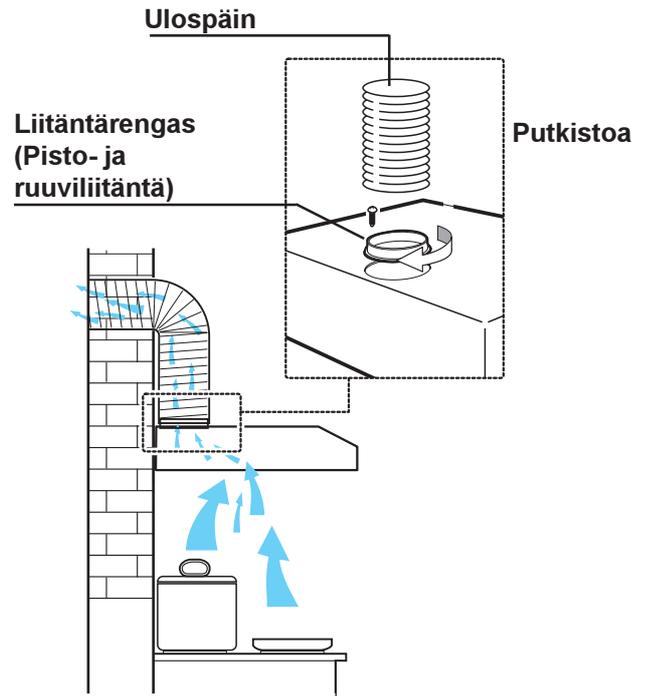
- Liesituuletin keittotasoa varten toimitetaan valmiina käytettäväksi kiertoilmaversiona, mutta sitä voidaan käyttää myös ulospuhaltavana versiona poistamalla liesituulettimessa oleva hiilisuodatin.

## Ulospuhaltava

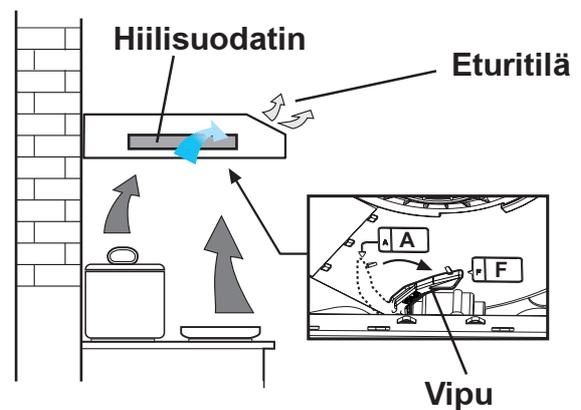
- Tässä versiossa höyryt imetään ja työnnetään ulos käyttäen apuna **putkistoa**, joka on yhdistetty **liitäntärenkaaseen**.
- Huom. Putkistoa ei ole toimitettu lähetyksen mukana vaan se tulee hankkia erikseen.**
- Parhaan mahdollisen toiminnan takaamiseksi putkiston halkaisijan tulee olla yhtä suuri kuin tyhjennysaukko.

## Kiertoilma

- Ilma suodatetaan **hiilisuodattimen** läpi ja kierrätetään takaisin keittiöön **eturitilän** kautta.
- Vie **vipu** asentoon **F**.
- Tätä toimintoa varten tulee hankkia alkuperäinen Electrolux-hiilisuodatin valtuutetusta Electrolux-huoltoliikkeestä.



Kuva 1 - ulospuhaltava

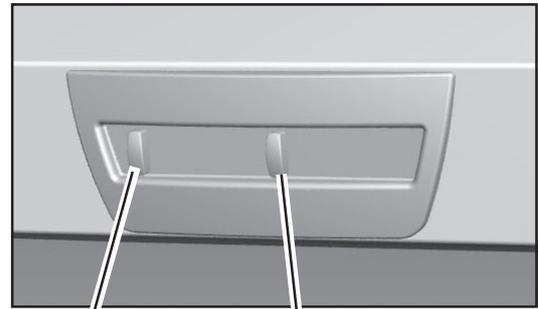


Kuva 2 - kiertoilma

# Näin käytät liesituuletinta

- Parhaan tuloksen saamiseksi suositellaan käyttämään alhaista nopeutta normaaliolosuhteissa ja korkeita nopeuksia erityisolosuhteissa voimakashajuisten ruokien kanssa.

Käynnistä liesituuletin muutamaa minuuttia ennen ruuanlaiton aloittamista; tällä tavalla keittiöön muodostuu alipainetta. Suositellaan pitämään liesituuletin päällä vielä noin 15 minuuttia ruuanlaiton lopettamisen jälkeen tai hajujen häviämiseen saakka. Säätkytimet ovat laitteen etupaneelissa:



Valokytkin

Moottorin nopeuskytkin

- **valokytkin** sytyttää ja sammuttaa liesituulettimen lampun
- **moottorin nopeuskytkin** käynnistää ja sammuttaa moottorin, lisäksi sen avulla voidaan valita yksi kolmesta toimintanopeudesta.

## Oikea ilmanvaihto

Liesituulettimen oikean toiminnan takaamiseksi tulee keittiöön luoda alipainetilanne. Kyseisen tilanteen aikaansaamiseksi tulee keittiön ikkunat pitää kiinni ja jättää ikkuna auki viereisessä huoneessa.

**Kuva 3 - Etupaneeli**

# Hoito ja puhdistus



Katkaise liesituulettimesta virta aina ennen puhdistusta, joko irrottamalla pistoke tai sulake.



Puhdista suodatin usein. Rasvakerros suodattimessa tai keittiöhormissa aiheuttaa palovaaran, jos esimerkiksi keittolevy unohtuu päälle (tai muunlaisen ylikuumentumisen yhteydessä).

## Liesituulettimen puhdistus

- Liesituulettimen ulkoista puhdistusta varten käytä kosteaa liinaa nestemäisen neutraalin pesuaineen kanssa.
- Vältä syövyttävien, hankaavia tai palonarkoja aineita sisältävien tuotteiden käyttöä.
- Älä työnnä teräviä esineitä moottorin suojaritilään.
- Pese ulkopinnat herkällä pesuaineliuoksella. Vältä syövyttävien tai jauhemaisten pesuaineiden sekä hankaavien sienien käyttöä.
- Tarpeen vaatiessa puhdista etupaneeli ja suodatintimen ritilä käyttäen pehmeää liinaa ja hellää pesuainetta.
- On äärimmäisen tärkeää suorittaa laitteen puhdistus ja suodattimien vaihto suositeltuja määräaikoja noudattaen. Päinvastaisessa tapauksessa voi muodostua rasvakerääntymiä, jotka lisäävät tulipalovaaraa.

## Metallinen rasvasuodatin

### EFT 635-535-531 (1 tai 2 suodatinta)

- Rasvasuodatin imee rasvaiset hiukkaset, jotka muodostuvat ruuanlaiton yhteydessä ja sitä tulee käyttää aina sekä puhaltavan että kiertoilmaversion kanssa.

**Huom:** metalliset rasvasuodattimet tulee joko pestä käsin tai astianpesukoneessa joka neljäs viikko.

#### Metallisen rasvasuodattimen irrottaminen

Työnnä lukituslaitteet (a), sisäänpäin, ja vedä ritilä (b) ulospäin.

#### Käsinpesu

Upota rasvasuodattimet noin tunniksi kuumaan veteen, johon on lisätty hieman nestemäistä pesuainetta, huuhtelee ne hyvin kuumalla vedellä. Mikäli tarpeen, toista toimenpide. Anna suodattimien kuivua ja asenna ne takaisin laitteeseen.

#### Astianpesukone

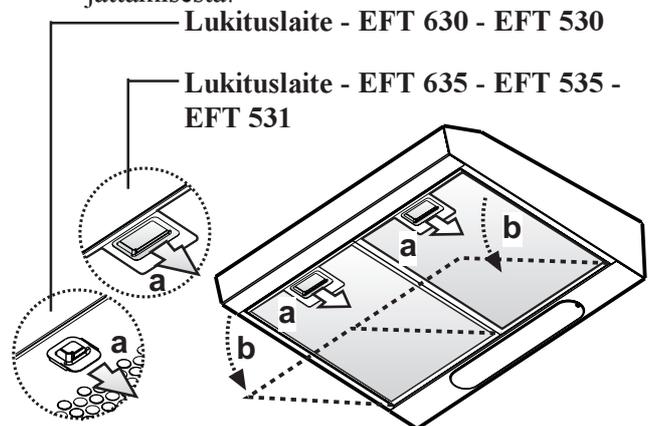
Aseta rasvasuodattimet astianpesukoneeseen. Valitse tehokkain pesuohjelma ja korkein lämpötila (vähintään 65°C). Toista tarvittaessa. Anna suodattimien kuivua ja sen jälkeen asenna ne takaisin laitteeseen.

Kun metallinen rasvasuodatin pestään astianpesukoneessa, suodatin voi menettää hieman väriään, joka ei kuitenkaan millään tavoin vaaranna sen toimintakykyä.

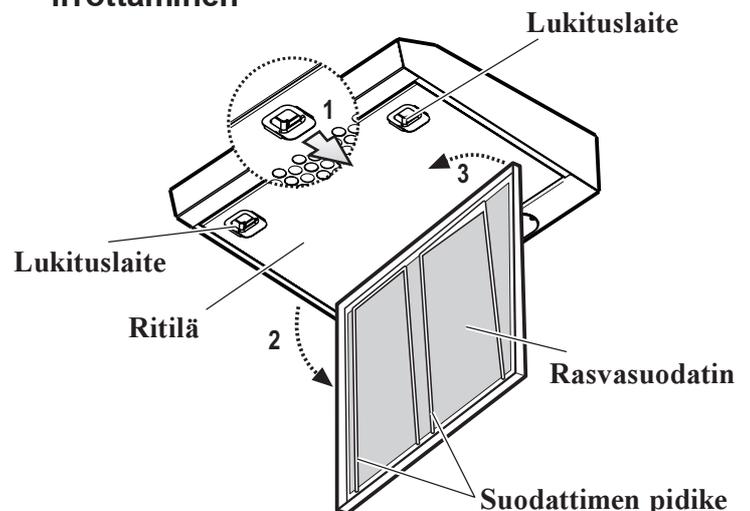
- Puhdista sisäosa kuumalla pesuaineliuoksella (välttämättä syövyttävien tai jauhemaisten pesuaineiden tai hankaavien sienien käyttöä).

## Varoitus

- Laitteen puhdistusta ja suodattimien vaihtoa koskevien määräysten noudattamatta jättäminen lisää tulipalovaaraa. Sen vuoksi suositellaan noudattamaan erittäin tarkasti kuvattuja ohjeita.
- Valmistaja kieltäytyy kaikesta vastuusta mahdollisten moottorivahinkojen tai tulipalojen tapauksissa, jotka aiheutuvat virheellisestä huollosta tai edellä mainittujen turvallisuutta koskevien suositusten noudattamatta jättämisestä.



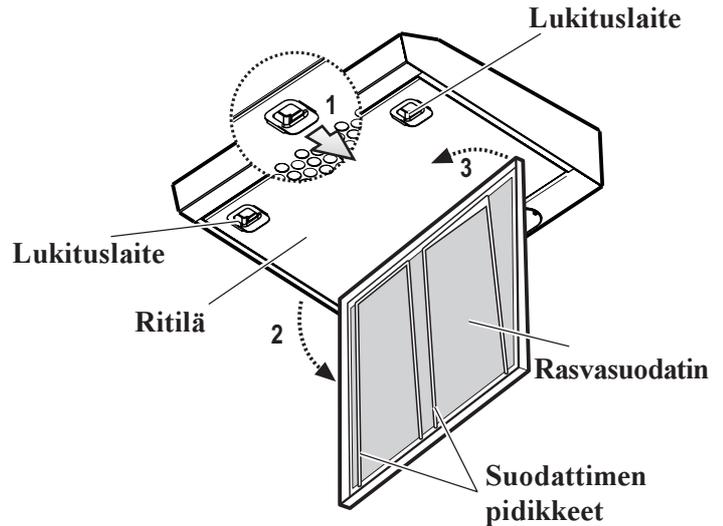
Kuva 4 - Metallisen rasvasuodattimen irrottaminen



Kuva 5 - Paperinen rasvasuodatin

## Paperinen rasvasuodatin (EFT 630-530)

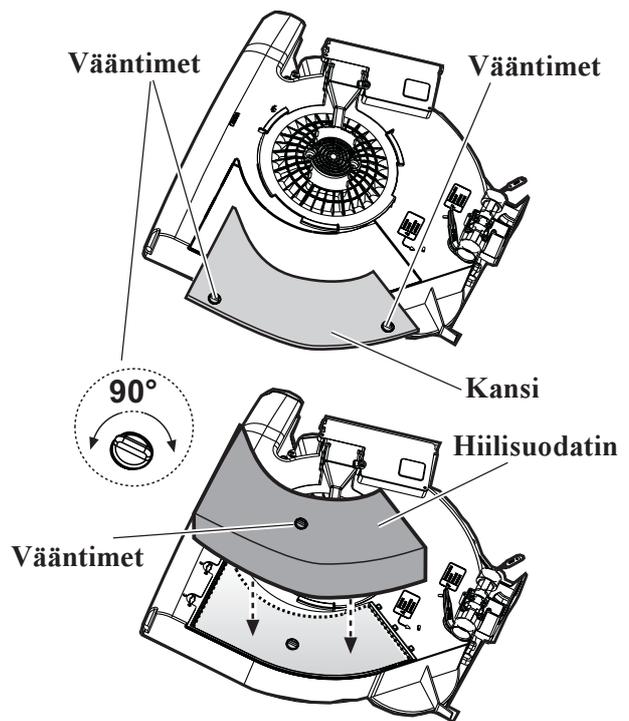
- Rasvasuodatin imee rasvaiset hiukkaset, jotka muodostuvat ruuanlaiton yhteydessä ja sitä tulee käyttää aina sekä ulospuhaltavan että kiertoilmaversiolla.
- Paperinen äärimmäisen ohut (noin 1 mm) rasvasuodatin tulee asettaa tukiritilän sisälle. Tämä suodatin tulee vaihtaa kerran kuukaudessa.
- Kun suodatin vaihdetaan, suositellaan puhdistamaan myös ritilä lämpimällä vedellä ja miedolla puhdistusaineella.
- Rasvasuodatin voidaan tilata paikalliselta Electroluxin huoltoliikkeeltä.
- Ritilän avaus**  
Avaa lukituslaite ja kierrä ritilää alaspäin. Ritilän vetämiseksi kokonaan ulos, liu'uta sitä eteenpäin oikealta laidalta, kunnes se irtaantuu.
- Suodattimen poisto**  
Suodattimen poistamiseksi avaa ritilä ja poista suodattimen pidikkeet.



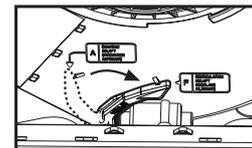
Kuva 5 - Paperinen rasvasuodatin

## Hiilisuodatin

- Hiilisuodatinta tulee käyttää ainoastaan, jos haluat käyttää liesituulettimen ilmankiertotoimintoa
- Tätä varten tarvitsen alkuperäisen hiilisuodattimen (saatavissa paikallisesta huoltopisteestä).
- Tätä suodatinta ei voida puhdistaa tai käyttää uudelleen.
- Yleisenä sääntönä aktiivihiihiisuodatin tulisi vaihtaa joka 4 kuukausi.
- Asennus**  
Poista kansi kääntäen vääntimiä 90°, työnnä hiilisuodatin paikalleen ja kiinnitä se kääntäen vääntimiä 90°, sen jälkeen sulje kansi.
- Irrotusta varten** etene käänteisessä järjestyksessä.
- Suodattimia tilattaessa, tulee aina muistaa mainita liesituulettimen mallin koodi. Tämä numero löytyy laitteen sisälle sijoitetusta arvokilvestä.
- Rasvasuodattimen voi tilata valtuutetusta huoltoliikkeestä.



Vie vipu asentoon F.



## Lampun vaihtaminen

- Irrota liesituuletin sähkön verkkovirrasta.
- Poista ritilä tai metallinen rasvasuodatin.
- Vaihda toimimaton lamppu uuteen samantyyppiseen lamppuun.
- Asenna uudelleen ritilä tai metallinen rasvasuodatin.
- Jos valaistus ei toimi, varmista, että lamppu on ruuvattu kunnolla kiinni, ennenkuin otat yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

# Jos liesituuletin ei toimi

## Ennen kuin otat yhteyttä huoltoon

Tarkista alla olevat kohdat, ennen kuin otat yhteyttä huoltoon:

- Onko sulake ehjä?
- Onko pistoke pistorasiassa?
- Onko ilmanpoistoletku oikein asennettu?
- Onko rasvasuodatin puhdistettu?
- Ovatko lamput ehjiä tai oikein asennettu?

Älä tee liesituulettimelle mitään, mikä voisi aiheuttaa henkilö- tai esinevahinkoja. Huollot ja mahdolliset korjaukset on annettava valtuutetun huoltoliikkeen tehtäväksi. Varmistaaksesi laitteesi moitteettoman toiminnan, vaadi aina käytettäväksi sopivinta, siis alkuperäistä varaosaa. Korvaus huollosta voidaan periä myös takuu-aikana:

- Aiheettomasta valituksesta.
- Ellei käyttöohjeita ole noudatettu.

## Takuu

Tuotteen takuu-aika voidaan ilmoittaa erikseen. Ellei takuu-aikaa ole erikseen määritelty, noudatetaan vallitsevaa lainsäädäntöä ja kansallisia määräyksiä. Takuuehdot noudattavat vallitsevan lainsäädännön mukaisia yleisiä ehtoja. Ostokuitti säilytetään, koska takuun alkaminen määritetään ostopäivän mukaan. Korvaus huollosta voidaan periä myös takuu-aikana:

- aiheettomasta huoltokäynnistä
- ellei valmistajan laitteen asennuksesta, käytöstä ja hoidosta antamia ohjeita ole noudatettu.

## Huolto ja varaosat

Huollot, varaosatilaukset ja mahdolliset korjaukset on annettava valtuutetun huoltoliikkeen tehtäväksi. Lähimmän valtuutetun huoltoliikkeen numeron löydät puhelinluettelon keltaisilta sivuilta tai soittamalla numeroon 0200 - 2662 (0,1597 €/min +pvm).

Varmistaaksesi laitteesi moitteettoman toiminnan vaadi aina käytettäväksi sopivinta, siis alkuperäistä varaosaa.

## Kuluttajaneuvonta.

Tuotettasi tai sen käyttöä koskeviin kysymyksiin saat vastauksen kuluttajaneuvonnastamme soittamalla numeroon 0200-2662 (0,1597€/min+pvm).

Voit olla yhteydessä kuluttajaneuvontaan myös sähköpostitse osoitteessa: [carelux.fsh@electrolux.fi](mailto:carelux.fsh@electrolux.fi)

# Lisävarusteet

Hiilisuodatin Type 10

# Tekniset tiedot

Malli	EFT 630 EFT 635	EFT 530 EFT 535 EFT 531	EFT 630/GB EFT 635/GB
<b>Mitat (cm)</b>			
Korkeus (cm)	13	13	13
Leveys (cm)	59,8	49,8	59,8
Syvyys (cm)	51	51	51
<b>Enimmäisottoteho</b>	<b>140W</b>	<b>140 W</b>	<b>180 W</b>
Moottorin ottoteho	1 x 100 W	1 x 100 W	1 x 100 W
Valaistus	1 x 40 W	1 x 40 W	2 x 40 W
Johdon pituus:	<b>150 cm</b>	<b>150 cm</b>	<b>150 cm</b>
Sähköliitântä:	<b>220 - 240 V</b>	<b>220 - 240 V</b>	<b>220 - 240 V</b>

Tiedot voivat muuttua ilman ennakoilmoitusvelvollisuutta.

## Asennus

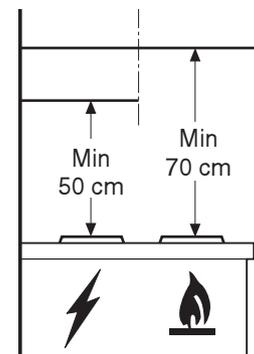
### Pakkauksen purkaminen

HUOM! Tarkista, että liesituuletin on vahingoittumaton. Mahdollisista kuljetusvaurioista on välittömästi ilmoitettava myyjälle. Vaurioista, virheistä ja mahdollisista puuttuvista osista on myös välittömästi ilmoitettava myyjälle. Älä jätä pakkausmateriaalia lasten ulottuville.

### Sijoitus

Liesituuletin asennetaan sähkölieden tai keittotason yläpuolelle minimikorkeudelle 50 cm. Minimikorkeus kaasulihteen tai -tasoon on 70 cm.

Kuva 7.



Kuva 7



Liesituuletinta ei saa asentaa muiden kuin sähköllä toimivien liesien höyrynpoistoon (kaasu, puu tms.). Noudata virallisia ohjeita höyrynpoistoa asennettaessa.

### Sähköliitântä

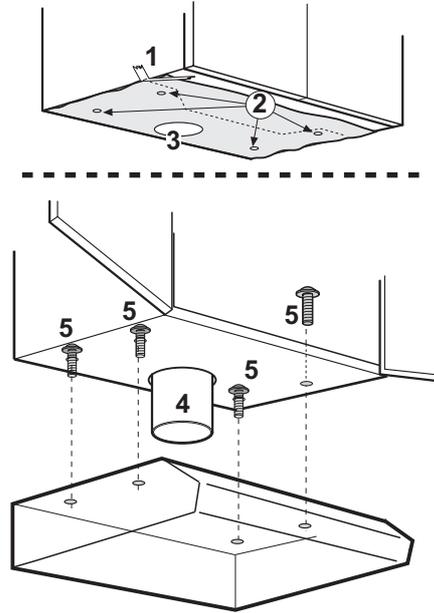
Sähköliitântä on sijoitettava hormin sisään. Liesituuletin on varustettu liitosjohdolla, jossa on maadoitettu pistoke ja liitetään 220-240V.

## Sisältyvät varusteet asennusta varten

- 4 ruuvia, 5 x 45 mm
- 4 seinäkiinnitysvaippaa (muuraukseen kiinnittämiseksi) Ø 8 mm
- 4 ruuvia, 4,2 x 35 mm
- 1 laippa Ø 125 mm
- 1 kuusiotappiavain (TORX ruuveille)
- 1 ruuvi 2.9 x 13

## Liesituulettimen kiinnitys kaapistoon

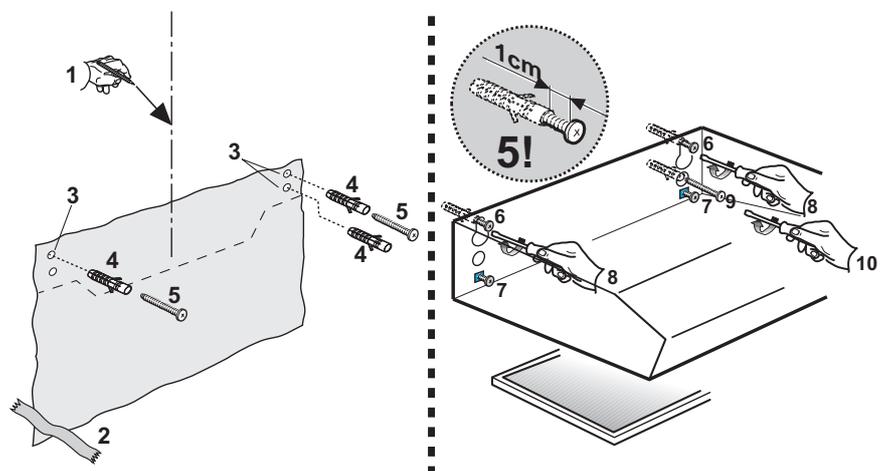
- Tee reikä kaapiston (2) pohjaan käyttäen mallipiirrosta (1).
- Jos liesituuletinta käytetään ulospuhaltavana versiona (3), tee myös aukko tyhjennysputkelle (4).
- Työnnä kaapiston sisältä 4 ruuvia, jotka on toimitettu tarvikkeiden (5) mukana, ja ruuvaa ne vastaviin liesituulettimessa oleviin aukkoihin.



Kuva 8 - Liesituulettimen kiinnitys kaapistoon

## Liesituulettimen asennus seinään

- Vedä keskiviiva seinään (1).
- Sovita mallipiirros seinään (2).
- Kiinnitä rei'itystulkki seinään.
- Tee 3 Ø 8 mm:n reikää seinään (3), 2 ylempiin kohtiin ja viimeinen 1 alempaan pisteeseen.
- Työnnä 3 Ø 8 mm:n paisuntatulppaa tehtyihin aukkoihin (4) (vain muuraukseen kiinnitystä varten).
- Työnnä 2 ruuvia, 5x45, (5) kiertämättä niitä pohjaan saakka, sitten kiinnitä liesituuletin (6).
- Käsitellen kahta ruuvia alemmalla laidalla (7), säädä laite siten, että se on suorassa kulmassa seinään verrattuna.
- Kiinnitä pohjaan saakka 2 ylempää ruuvia (8).
- Liesituulettimen sisältä työnnä kolmas ruuvi, 5x45, alempaan aukkoon (9), sitten kiristä (10).



Kuva 9 - Liesituulettimen asennus seinään







**Electrolux HemProdukter AB**  
S-105 45 Stockholm  
[www.electrolux.se](http://www.electrolux.se)

**Electrolux Home Products**  
Risløkkveien 2  
0508 Oslo  
Tlf: 81 53 02 22  
E-mail: [eha@electrolux.no](mailto:eha@electrolux.no)  
Internett: [www.electrolux.no](http://www.electrolux.no)

**Electrolux Husholdningsapparater A/S**  
Lundtoftevej 160  
2800 Lyngby  
Tlf: 45 87 70 88

**Oy Electrolux Ab**  
Pakkalankuja 6  
01510 VANTAA  
Puh. 0200-2662 (0,1597 €/min+pvm)

 **The Electrolux Group. The world's No.1 choice.**

*The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.*

© Electrolux plc 2003

LI2CBC Ed. 04/05